

Fobitro Tourat Shorif tisra sifara Lebian Forisiti

Ou sifara Hozrot Musa (a:)or ufre nazil oa fobitro Tourat Shorifor tin nombor sifara. I sifarar nam oilo Lebian, mani Lebi kandanor imamoti ar qadimdari kamor befare alosona.

Hizrot sifarar shesh rukut ase, Boni Israil zatir manshe Tur faror nisor homan zagat fobitro Milon-tambu banaila ar garila. I Milon-tambu asil hou zomanar fobitro Kaba gor. Boni Israil zatir manshe Mishor desh saria Nil doria fari deoar dui bosor fura oar dino i tambu gara oise.

Lebian sifarat amra deki, hou dinor bade-u Alla Pake Musa (a:) ar tan afon bai Harun (a:)re ou fobitro Milon-tambut gia ebadot qorar befare hukum dila. Kali Hozrot Harun (a:) ar tan aolad okole imam hishabe Milon-tambut ebadoti kam qorba. Ar Lebi kandanor bad-baki hokole qadim hishabe erare shad diba. Imam oklor mul kam asil, Boni Israil zatir manshor deoa nanan kurbani ar sodga adae qora.

I sifarat amra nanan zator kurbani ar sodga oklor befare bistarito zantam fari. Ota adae qoria gunar shaza taki rehai faoar ar nafaki taki pak-pakiza bonar bebosta ase. Aro zantam fari, Allae nanan zator id ar bishesh fobitro din okol tik kori disoin, ar halal-haram qani, zaiz-nazaiz bia ar Boni Israilor hor-hamesha sola-firar befare-o niom-qanun qoia disoin. Otar maze boqo idor nam oilo Koforar Id, i dino Allar

rohomote asta Boni Israilor guna ar nafakire dur
kora oito.

I sifarar mul kota oilo, Allae nize fak-fobitro, erlagi tan bonda okol-o fak-fobitro oite oibo. Keu zudi gunagar bonia ba nafaki halote Mabudor dorbaro azir oy, te he morizito fare. Oile Alla Pake maya korio kurbanir roktodi gunar shaza taki roikka faibar bebosta kori disoin, zate kori amra tan samne azir oitam fari ar tan ebadot kortam fari.

I Lebian sifarar maze namkora ek ayat oilo, “Ari-forire nizer lakan maya korio” (19 ruku 18 ayat). Hozrot Isa al-Mosie koisoin, Allare mohobbot korar bade i hukum oilo Tourat Shorifor mul talim.

Ermaze ase:

- (1) Nanan sodga ar kurbanî 1—7 ruku
- (2) Imam oklor kelafoti boail 8—10 ruku
- (3) Ebadotor lagi pak-pakiza bona 11—15 ruku
- (4) Koforar Id 16—17 ruku
- (5) Sal-cholonor lagi zaiz-nazaiz 18—22 ruku
- (6) Nanan id ar dusra bishoy 23—25 ruku
- (7) Allar hukume solar furuskar 26 ruku
- (8) Mannot adae kora 27 ruku

Zalail kurbanî adae korar niom

¹ Ou fobitro Kaba gor mani Milon-tambu bananir bade, Mabude Musa nobire ono anaia koila,

² “Tumi hoKol Boni Israilre zanai deo, keu zudi kurbanî hishabe Mabudor dorbaro kunu foshu dito sae, te goru ba sagol-meṛar fal taki foshu ania kurbanî dilauk.

3 “Kurbani deorae zudi gorur fal taki zalail kurbani adae korto sae, te furafur nikut egu bisal ante oibo. Ania Mabudre kushi korar niote ou bisalre Milon-tambur duaror gese loia aibo.

4 Aia zalail kurbanir niote ana ou bisalor kollar ufre at toibo, teu tar gunar kofora hishabe itare kobul kora oibo.

5 Bade Mabudor samne ou bisalre he zobo korbo. Ar imam Harunor ze fuainte imamoti koroin, tara ou bisalor lou nia Milon-tambur duaror samnor kurbani kanar sairo galat sitai diba.

6 Bade kurbani deorae ou bisalor kal kalia hari, ogur gust tukra tukra korba.

7 Ar imam Harunor fuainte kurbani kanar ufre zalail angra toiba, er ufre daru hazaiba.

8 Hazaia ou darur ufre bisalor kolla, sorbi, gustor tukrain toiba.

9 Kurbani deorae gorur teng ar fetor bitoror hokkolta fani dia doia saf koria diba, ar imame ota nia asta bisalor hokkolta kurbani kanar ufre zalailiba. Itar nam oilo zalail kurbani, Mabudor name agunit deoa kurbani, ou dumar gerane tain kushi oin.

10 “Ar kunu manshe zudi sagol-mejar fal taki zalail kurbani adae korar kiali oy, te ikta furafur nikut egu faa oite oibo.

11 Kurbani deorae iktare kurbani kanar uttor galat nia Mabudor samne zobo koria harle, imam Harunor ze fuainte imamoti koroin, tara ogur lou nia kurbani kanar sairo galat sitai diba.

12 Bade kurbani deorae itar gust tukra tukra kori katia dile, imam sabe ogur sorbi, kolla ar gustor tukrain nia kurbani kanar zalail angrar

ufror darur ufre hazaiba.

¹³ Kurbanî deorae îtar têng, fețor bitoror hokkolta fani dia doia saf koria diba, ar imam sabe ita hokkolta shomet asta foshure kurbanî kanar ufre zalailiba. Îta oilo zalail kurbanî, Mabudor name agunit deoa geran ala kurbanî, ou dumar gerane tain kushi oin.

¹⁴ “Ar kunu faki dia zudi Mabudor namor ou zalail kurbanî adae kôrar kial oy, te kurbanî deorae đufi faki ba faro loia aibo.

¹⁵ Aile, imame kurbanî kanar daro gia ou fakir kolla mura maria siria algaia hari kurbanî kanar ufre ou kollarare zalailiba, ar ogur lou nia kurbanî kanar ek galat sițai diba.

¹⁶ Imame fakir bitoror gila-toli ar foir nia kurbanî kanar fub galar salir țekir maze falai diba.

¹⁷ Ar ogur đaknat doria ola bațe siriba, zate îtar dui țukra furafur alog na oy. Bade imam sabe îta nia kurbanî kanar zalail angrar ufror darur ufre toia zalailiba. Îta-o oilo zalail kurbanî, Mabudor name agunit deoa geran ala kurbanî, ou dumar gerane tain kushi oin.

2

Dan-gomor sodgar niom

¹ “Kunu manshe zudi dan-gom dia Mabudor name lilla-sodga dito sae, te nirek moyda dia adae kôrbo. Ou moydar ufre he zoytunor tel ar loban-agoror duna dibo.

² Dia imam Harunor ze fuainte imamoti koroin tarar gese ota loia aibo. Imame ota taki tel mishail ek muiț moyda ar hołol agor loia, tar ana

hokkoltar bodla nishana hishabe ou ongshore kurbanani kanar ufre zalailiba. Ita oilo Mabudor name agunit deoa kurbanani, itar dumar gerane tain kushi oin.

³ Zalanir bade zotoğan baki roibo, ita imam Harun ar tan fuainte faiba. Mabudor namor agunit deoa kurbanir ongsho oae, basi zaoa ou moyda to ƙas fobitro zinish.

⁴ “Ar ƙeu zudi tunduri undalo hedia ana kunu dan-gomor sodga adae ƙorto sae, te tel mishail nireƙ moyda dia ƙamir saƙa ruƙi ba banail ruƙit tel maƙaia loia aibo.

⁵ Ar ou sodgar ruƙi zudi taoat hedia ana oy, te ita tel mishail ƙamir saƙa nireƙ moyda dia banaia ante oibo.

⁶ Ania ita ƙukra ƙukra ƙoria er ufre tel ɗalia dite oibo, ita-o dan-gomor eƙ nomunar sodga.

⁷ Ar ou sodgar ruƙi zudi luaƙir maze bazia ana oy, te ita-o tel ar nireƙ moyda dia banaia anbae.

⁸ Ola zekunu nomunae banail dan-gomor sodgare Mabudor name ania imamor ato shomzai dibaе, imame ita kurbanani kanar gese niba.

⁹ Nia tar ana ou hokkoltar bodla nishana hishabe, imame oƙan taki kisu ongsho algaia kurbanani kanar ufre zalailiba. Ita oilo agunit deoa kurbanani, er dumar gerane Mabud kushi oin.

¹⁰ Ou ongsho zalaia harle bad-baki zeta roibo, ita hoƙolta imam Harun ar tan fuainte faiba. Mabudor name agunit deoa kurbanir ongsho oae, basi zaoa ou sodgar ruƙi to ƙas fobitro zinish.

¹¹ “Ar huno, Mabudor name dan-gomor sodgar niote zotota ana oibo, ita hoƙolta-u zanu ƙamir

sara tiar qora oy. Hushiar roio, tumra Mabudor namor agunit deoa lilla-sodgar malor loge kunu kamir ba mou zalaio na.

¹² Ta-o ketor foyla foy-fosholor sodgar loge tumra mou ba kamir Mabudor name ditae far-bae, oile dumar geran ala sodgar niote kamir ba mou kurbanir kanat zalail zaito nae.

¹³ Kial rakio, tumra dan-gomor sodgar niote zotota banaia anbae, ita hokkoltar maze nun mishaibae. Boni Israilor Allar oada-chuktire mono rakia, tumra hokol nomunar dan-gomor sodgat nun dite faurio na. Tumrar hokkol kurbanir maze nun dio.

¹⁴ "Tumrar ketor foyla daoa dan-gomor kunu foshol zudi Mabudor name lilla-sodga hishabe loa ao, te ita mara deoa qasa noya dan-gom ba asta sorare aguindi hedia anbae.

¹⁵ Itar ufre tel ar loban-agor dibae, ita oilo ek nomunar dan-gomor sodga.

¹⁶ Ou sodga loa aile, imam sabe nishana hishabe ou zonor ana dan-gomor sodgar kisu ongsho, kisu tel ar hokol agor nia kurbanir kanat zalailiba, ita oilo Mabudor name agunit deoa kurbanir.

3

Salamoti kurbanir niom

¹ "Kunu manshe zudi Mabudor name nizor kushie salamoti kurbanir adae qorar niote kunu gai ba bisalre kurbanir dito sae, te i goru furafur nikut oite oibo.

² Kurbanir deorae ou foshur qolla ataia dia, Milon-tambur duaror samne itare zobo qorbo.

Bade imam Harunor fuaintor mazor imam okole ogur lou nia kurbanî kanar sairo galat sițai diba.

³ Ar kurbanî deorae Mabudor name ana salamoti kurbanîr foshur ou ongsho okol diba. Ogur fețor bitoror hokkoltar ufror sorbi,

⁴ duio kiđni ar otar sorbi, koiłjar logor mația, ou hołolta ania imamor gese diba.

⁵ Bade Harunor fuainte kurbanî kanar ufre hazail daru ar kurbanîr foshur ufre ita hołolta rakia ekloge zalailiba. Ita to ek nomunar agunit deoa kurbanî, itar dumar gerane Mabud kushi oin.

⁶ “Kunu manshe zudi Mabudor name salamoti kurbanî adae korar lagi sagol-meřar fal taki kunu foshure kurbanî dibar niot kore, te i foshu meda ba medi oile-o solbo, oile ița furafur nikut oite oibo.

⁷ Kurbanî dibar niote zudi meřa ane, te Mabudor samne ița azir korba.

⁸ Kurbanî deorae ou meřar kolla atai dia, Milon-tambur duaror samne ițare zobo korbo. Bade imam Harunor fuaintor mazor imam okole ogur lou nia kurbanî kanar sairo galat sițai diba.

⁹ Kurbanî deorae Mabudor name agunit deoa kurbanî hishabe ana, ou salamoti kurbanîr meřar hołol sorbi imamor gese diba. Tain sorbi ala lengur, fețor bitoror hołoltar ufror sorbi, itar loge lagail sorbi,

¹⁰ duio kiđni ar otar hołol sorbi, koiłjar logor mația, ota hołolta ania imam sabor gese diba.

¹¹ Imame ita nia kurbanî kanar agunîr ufre zalailiba, ita oilo Mabudor name agunit deoa kurbanîr kani.

¹² “Ar kurbanî dibar niote he zudi sagol ane, te he itare Mabudor samne azir qorbo.

¹³ He ogur qolla atai dia, Milon-tambur duaror samne itare zobo qorbo, bade Harunor fuainte ogur lou nia kurbanî kanar sairo galat sitai diba.

¹⁴ Kurbanî deorae foshur ou ongsho okol nia, Mabudor name agunit deoa kurbanî hishabe imamor gese dibo. He foshur fetor bitoror hoqoltar ufror sorbi, itar loge lagail sorbi,

¹⁵ duio kidni ar otar ufror sorbi, qoiljar logor matia, ota hoqolta ania imamor gese dibo.

¹⁶ Imame ita hoqolta nia kurbanî kanar ufre zalailiba, ita to agunit deoa kurbanîr qani, itar dumar gerane Mabud kushi oin.

“Mono rakio, kurbanîr foshur hokkol sorbi oilo Mabudor.

¹⁷ Tumra bongshor for bongsho doria ou niom manio, zekunu zagat boshot qoro na qene kunudin sorbi ba lou qaio na, ita haram.”

4

Gunar koforar kurbanîr niom

¹ Bade Mabude Musare qoila,

² “Tumi Boni Israilre qo, na zanar qarone qeu zudi bul qoria Allar nished qora kunu gunar kam qorilae, te tain ou nomunae gunar koforar kurbanî adae qorba.

³ “Ein qelafoti faoa fordan imam sab oile, tan gunar dae-bar hoqol manshor ufre borte, erlagi tain nikut egu bisal ania Mabudor dorbaro tan gunar koforar kurbanî diba.

⁴ Ou bisal loia tain Milon-tambur duaror gese Mabudor samne aiba, aia ogur qolla atai dia, Mabudor samne zobo qorba.

⁵ Koria ou bisalor tuqa lou nia Milon-tambur bitre zaiba.

⁶ Gia lour maze nizor angul subaia lou lagaia Herem Shorifor fardar bae Mabudor samne shatbar sitai diba.

⁷ Bade aro tuqa lou loia Milon-tambur maze Mabudor samne agor-kushboy zalanir tebulor sairo kunar hing oklor maze lagaiba. Ar bad-baki lou nia Milon-tambur duaror samnor zalail kurbanî kanar tole dâli diba.

⁸ Bade gunar koforar lagi deoa kurbanir ou bisalor hoqol sorbi bar qorba, fetor bitoror hokkoltar ufror sorbi, itar loge lagail hoqol sorbi,

⁹ duio kidni ar otar ufror sorbi, ar qoiljar logor matia.

¹⁰ Salamoti kurbanir gorur sorbir laqan, ou kurbanir bisalor hoqol sorbire-o ola bar qorba. Bade imame ou sorbi nia zalail kurbanî kanat zalailiba.

¹¹ Oile ou bisalor qolla, qal, gust, teng, at-bor, gufor,

¹² hoqolta nia Boni Israilor kempor bare zekano kurbanir salir teki toin, hou fak-saf zagat salir tekir ufre ota toia hari, laqrir aguindi zalailiba.

¹³ “Ar asta Boni Israil shomaz na zanar qarone zudi bul qoria kunu gunar kam qorilae, Allar nished qora kunu kam qoria dushi bonizae, te na zania qorle-o tara hoqol-u gunagar.

¹⁴ Bade zebila tara zanba, zania hari ou gunar

koforar lagi hoḱlor torof taki egu bisal kurbanî dîba, ou bisal loia tara Milon-tambur samne azir oiba.

¹⁵ Oia Boni Israilor murobbi okole ou bisalor ḱolla atai dîba, ar imame Mabudor samne oḱṭa zobo ḱorba.

¹⁶ Zobor bade ḱelafoti faoa imam sabe bisalor tuṛa lou loia Milon-tambur bitre hamaiba.

¹⁷ Hamaia ou lour maze tan ator anguil subaia, tuṛa lou Herem Shorifor fordar bae shatbar Mabudor samne siṭaiba.

¹⁸ Bade aro tuṛa lou loia Mabudor samne toa, Milon-tambur bitoror agor-kushboy zalanir ṭebulor hing oḱol-o lagaiba. Bad-baki lou fuṭain Milon-tambur duaror samnor zalail kurbanî kanar tole ḱali dîba.

¹⁹ Ar bisalor hoḱol sorbi bar ḱoria kurbanî kanat zalailiba.

²⁰ Fordan imamor gunar koforar lagi bisalre zela kurbanî deoa oy, imame ou bisalre-o ola kurbanî korba. Tain ou shomazor gunar koforar kurbanî adae ḱorle, tarar gunar mafi milbo.

²¹ Imam sabe bisalor bad-baki hoḱolta loia kempor bare zaiba. Gia tan nizor gunar koforar hou bisalor laḱan ou bisalor hoḱolta-o kempor bare ola zalailiba. Ita oilo asta shomazor gunar koforar kurbanî.

²² “Ar Boni Israilor kunu shordare na zanar ḱarone zudi bul ḱoria ola guna ḱorilain, te Allar nished ḱora ḱam ḱorae tain to dushi.

²³ Tain zebla ou gunar befare zaniliba, zanar bade koforar kurbanî dibar lagi nikut egu faṭa sagol loia aiba.

24 Aia ou fațar kollar ufre atai dia, zalail kurbanir foshu zobo ƙorar zagat nia ogure Mabudor samne zobo ƙorba. Ita to tan gunar koforar kurbanir.

25 Bade imam sabe ou foshur tuřa lou tan ator angulit ƙori loa, zalail kurbanir kanar hing oƙlor ufre lagaiba. Bad-baki lou nia tain kurbanir kanar tole ɗali diba.

26 Ar salamoti kurbanir foshur sorbir laƙan ogur hoƙol sorbire kurbanir kanar ufre zalailiba. Ou laƙan imame hou shordaror gunar mafir lagi kofora adae ƙorle, tain mafi faiba.

27 “Ar Boni Israilor kunu shadaron zone na zanar ƙarone zudi bul ƙoria kunu gunar ƙam ƙorilae, Mabudor nished ƙora kunu ƙam ƙoria dushi bonizae,

28 te he zebila tar gunar befare zanilibo, zania ou gunar koforar lagi he nikut egu sagi loa aibo.

29 Aia ou sagir kollar ufre atai dia, zalail kurbanir zobor zagat nia ogure zobo ƙorbo.

30 Bade imam sabe tan ator angulit ƙori ogur tuřa lou lagaia, kurbanir kanar hing oƙlor ufre lagaiba. Bad-baki lou tain kurbanir kanar tole ɗali diba.

31 Ar salamoti kurbanir meřar sorbir laƙan ogur hoƙol sorbi bar ƙoria kurbanir kanar ufre zalailiba. Itar dumar gerane Mabud kushi oin. Ou nomunae imame hou zonor gunar kofora adae ƙorle, tar mafi milbo.

32 “Gunar koforar kurbanir niote ƙeu zudi kunu meřa ane, te iřa nikut meři-baichcha oite

oibo.

³³ He ogur kollar ufre atai dia, zalail kurbanir foshur zobor zagat nia, gunar koforar kurbanir niote ogure zobo qorbo.

³⁴ Bade imam sabe tan ator angulit qori ou merir tura lou loa, kurbanu kanar hing oklor ufre lagaiba. Bad-baki lou tain kurbanu kanar tole dali diba.

³⁵ Ar salamoti kurbanir merar sorbi zela bar qoroin, ogur hoqol sorbire-o ola bar qorba. Bar qoria kurbanu kanat kurbanu deoa hoqoltar ufre toia ou sorbire-o zalailiba, ou nomunae imame hou zonor gunar kofora adae qoria harle, he mafi faibo.

5

Kun kun gunar lagi kofora zorur

¹ “Kunu manshe zudi nizor souke deqa ba qane huna kunu goqona zane, ar bisaror qalo adaloto shakkir shuzug faia-o shakki na dey, te itar lagi he guna qore, tar i oforador shaza he boibo.

² “Qeu zudi na zania kunu nafak zinish soila, te he nafak ar dushi bonbo. Ita kunuzator zongli haram mora foshu, goro fala kunu mora zandar ba matir maze buke solra zekunu mora zandarre na zania soile-o dushi-nafak bonbo.

³ “Manshor shorilre zetae nafak korilae, shoril taki bar oil ou laqan kunuta qeu zudi na zania soila, te ita zanar bade he dushi oibo.

⁴ “Aqol-bibek na qataia aqta zudi keu kunu qosom qorilae, bala ba bura kunta qormu qoia monor bekiale qeu kunu qosom kaile-o, he zebra ikan buzilibo ou shomoy he dushi bonbo.

⁵ “Ou laḱan zekunu oforad ḱoria ḱeu dushi bonigele, he nizor gunare shikar ḱorte oibo.

⁶ Ar ou gunar zorimana hishabe he Mabudor name, gunar koforar kurbanir niote eḱṭa meṛi ba sagi anbo, ar imame tar gunar kofora adae ḱorba.

⁷ “Ar he zudi meṛi ba sagi ante ofarog oy, te ou gunar zorimana babot duiṭa ḱufi faki ba faro ania Mabudor name dite oibo. Itar mazor egu oibo gunar koforar kurbanir, ar dusraṭa zalail kurbanir.

⁸ Ar he ita ania imamor ato dibo, imame gunar koforar kurbanir hishabe foyla egu fakire kurbanir diba. Tain ogur ḱolla muraia marba, oile ḱolla algaita nae.

⁹ Bade ogur tuṛa lou nia kurbanir kanar sairo galat siṭai diba, ar bad-baki lou kurbanir kanar tole ḱali diba. Ita oilo gunar koforar lagi kurbanir.

¹⁰ Ar dusra fakiṭare imam sabe niom mafik zalail kurbanir diba. Dia, tar gunar kofora adae ḱorba, teu he mafi faibo.

¹¹ “Ar zudi ou gunar koforar lagi duiṭa ḱufi faki ba faro anto na fare, te he dui sher moyda ante oibo. Ita gunar koforar kurbanir oae itar ufre kunu tel ba loban-agor dio na.

¹² Ou moyda loa he imamor gese zaibo, gele ou asta kurbanir bodla nishana hishabe eḱ muiṭ moyda imam sabe kurbanir kanar ufre Mabudor name zalailiba. Ita oilo Mabudor name gunar koforar kurbanir.

¹³ He ze oforad ḱorse, otar mafir lagi imame ola kofora adae ḱorba, teu tar gunar mafi faibo. Ar kurbanir deoar bade i moydar zotoḱan roibo,

dan-gomor sodgar laḵan ita hoḵolta imame faiba.”

Dush-ḵosurir ḵeti-furon ar kurbanī

¹⁴ Bade Mabude Musa nobire ḵoila,

¹⁵ “Ḳeu zudi na zania Mabudor fak-fobitro kunu mal-samanar befare emne-u kunu dush-ḵosuri ḵorilae, te ou gunar zorimana hishabe ebadot ḵanar mafe zoto tola rufadi meṛar dam ṭik kora oy, te he tar nizor fal taki ou foriman damor ba homan damdi kinia nikut egu meṛar faṭa Mabudor name kurbanī dite oibo. Ita to dush-ḵosurir koforar kurbanī.

¹⁶ Ar he ou fak-fobitro mal-samanar befare ze dush-ḵosuri korse, itar ḵeti-furon-o dite oibo. He ou meṛar damor loge aro fas baṭor eḵ baṭ foriman nogod ṭeḵa imam savor ato dibo. Bade imame tar ḵosuri mafir niote ou meṛare nia dush-ḵosurir koforar kurbanī adae ḵoria harle, he mafi faibo.

¹⁷ “Ar kunu manshe zudi bul ḵoria na zania Al-lar nished ḵora kunu dush-ḵosurir ḵam ḵorilae, te itar lagi he dushi. I gunar lagi tare ḵayi kora oibo.

¹⁸ He tar ou dush-ḵosurir kofora hishabe, egu nikut meṛar faṭa ba er dam ania imam savor gese dibo. He na zania ze dush-ḵosuri ḵorilise, imam sabe otar kofora adae ḵorba, teu tar mafi milbo.

¹⁹ Ita to dush-ḵosurir koforar kurbanī, he Mabudor dorbaro dush ḵorse.”

6

¹ Mabude Musa nobire aro ḵoila,

² “Huno, kunu manshe zebila tar ari-forir loge harami koria Mabudor dorbaro guna kore, tar gese toa amanot ba bondoki zinishor kianot kore, ba suri kori kunu mal ney ba togaṭogi kore, sol-soturi koria beimani mate,

³ tubaia faoa malor befare beimani mate ba ota hokkoltar befare kunu misa kōsom kae, ba ou laḱan aro kunu guna kore,

⁴ te ou nomunar guna koria oforadi bonae, he zeta mal attoshat korse, ba sol-soturi koria nise, ba amanotor kianot korse, tubai faoa mal lukaise,

⁵ ba zekunu malor befare misa kōsom kaise, ita hoḱolta he firot dibo, erloge zorimana hishabe aro fas baṭor eḱ baṭ beshi dibo. He zedin tar dush shikar kōrbo, ou din malor malikre ita firai dibo.

⁶ Ar nizar dush-kosuri mafir niote he Mabudor dorbaro kurbanī loia azir oibo, imam sabor ṭik kora damor egu nikut meṛar faṭa loia aibo.

⁷ Imame Mabudor dorbaro tar gunar kofora adae kōrba. He otar mazor zekunu guna kōrle, ou nomunae tar gunar mafi faibo.”

Zalail kurbanir aro musla

⁸ Bade Mabude Musa nobire koila,

⁹ “Tumi Harun ar tar fuaintore hikai deo, zalail kurbanī adae kōrar musla oilo, kurbanir foshu fozor forzonto hara rait kurbanī kanar agunir ufre roibo, ar aguino zalail roibo.

¹⁰ Biani bala imam sabe suti kaforḱi banail haf-penṭor laḱan nizar zangiḱan ar tan imamotir baki hoḱol sutir lebas findiba. Findia kurbanir

foshu zalanir sali tulia nia kurbanî kanar ƣandati toiba.

¹¹ Bade tain ou lebas bodlaia, dusra lebas findia, ou salire kempor bare kunu fak-saf zagat nia falaiba.

¹² Oile kurbanî kanat aguin zalail roibo, ita nibto na. Fortek din biane imame ou agunir ufre zalanir daru diba, dia darur ufre zalail kurbanir foshure hazaiba, hazaia er ufre salamoti kurbanir sorbire falaiba.

¹³ Hushiar roio, kurbanî kanar aguin hamesha zolat roibo, ita kunu shomoy-u nibto na.

Dan-gom sodgar aro musla

¹⁴ “Dan-gom sodgar niom oilo, Harunor fuain taki ekzon imame ou sodgar moyda ar dorkari hokkolta loa kurbanî kanar gese Mabudor samne azir oiba.

¹⁵ Ar imame okan taki ek muit moyda, kisu tel ar sodgar hoƣol loban-agor nia asta sodgar nishana hishabe ou ongshore kurbanî kanar ufre falaiba. Itar dumar gerane to Mabud kushi oin.

¹⁶ Sodgar malor bad-baki ongsho imam Harun ar tar fuainte ƣaiba. Tara itar maze kunu ƣamir na mishaia ruƣi banaiba, banaia Milon-tambur uƣano kunu pak zagat boia ƣaiba.

¹⁷ Mono rakio, kunu ƣamir furaia itare sekio na. Amar name deoa zalail kurbanir ou ongsho ami tarare dilam. Gunar koforar kurbanî, ar dush-ƣosurir koforar kurbanir laƣan dan-gomor sodgar ou ongsho-o oilo ƣas fobitro.

¹⁸ Ƙali imam Harunor bongshor hoƣol beƣa manshe ita ƣaita farba, Mabudor namor zalail kurbanir ou ongsho to oarishor for oarish dori

tara-u faiba. Kub kial rakio, zesatae itar loge lagbo, ota-o fak-fobitro bonizibo, mani imam oklor baira manshor lagi haram.”

Imamoti shomzibar sodgar musla

¹⁹ Mabude Musa nobire aro koila,

²⁰ “Harune zedin imamotir kelafoti shomzia kamo boail oiba, ou din Harun ar tar fuainte dan-gomor sodgar niom mafik dui sher moyda Mabudor dorbaro anba. Itar ordeḡ biane ar ordeḡ hainja bala diba.

²¹ Tara tel dia kai banaia taoat sekia harle ita tukra tukra korìa Mabudor samne dan-gomor sodga hishabe azir korba, itar dumar gerane Mabud kushi oin.

²² Harunor bade tar ze fuare fordan imam hishabe kelafoti deoa oibo, he-o oula sodga adae korbo. Ita to Mabudor hor-hameshakur faona, ou sodgar fura ongsho zalailite oibo.

²³ Imam oklor nizer deoa dan-gomor sodgar hokkolta zalailite oibo, ita kaoar kunu hukum nae.”

Gunar koforar kurbanir aro musla

²⁴ Bade Mabude Musa nobire koila,

²⁵ “Tumi Harun ar tar fuaintore gunar koforar kurbanir niom hikao. Zalail kurbanir foshure ze zagat zobo koroin, gunar koforar kurbanir foshure-o ono zobo korba. I kurbanir gust to kas fobitro.

²⁶ Ze imame ou kurbani adae korba, ein ou gust kaiba. Milon-tambur uṭano fobitro zagat ou gust kaite oibo.

²⁷ Zeta zinishe ou gustre soibo, ita fak-fobitro oizibo. Kunu kaforor maze zudi er lour siṭa lage, te fak-fobitro kunu zagat ita doite oibo.

²⁸ Ar maṭir ze fatilo ou gust randa oibo, ita bade bangilibae. Oile fitolor fatilo randile iṭa manjia fanidi doia fak-saf ḳorbae.

²⁹ Imam bongshor zekunu beṭainte ou kurbanir gust ḳaita farba, ita to ḳas fobitro gust.

³⁰ Oile gunar koforar kurbanir foshur lou zudi Milon-tambur bitre neoa oizae, te i kurbanir gust ḳaoa nished, ita zalailite oibo.

7

Dush-ḳosurir kurbanir aro musla

¹ “Dush-ḳosurir koforar kurbanir musla oilo, i kurbanir gust to ḳas fobitro.

² Zalail kurbanir foshure ze zagat zobo ḳora oy, ou kurbanir foshure-o ono zobo ḳorte oibo. Itar lou kurbanir kanar sairo galabae siṭai dite oibo.

³ Ar itar hokol sorbire loibo, mani sorbi ala lengur, feṭor bitoror hoḳoltar ufror sorbi,

⁴ er loge duio kiḏni ar otar ufror sorbi, ar ḳoiljar logor maṭia, i hoḳolta algaiba.

⁵ Algaia imame ou hoḳolta nia Mabudor name agunit deoa kurbanir hishabe kurbanir kanar ufre zalailiba, ita oilo dush-ḳosurir koforar kurbanir.

⁶ Kurbanir gust imam foribaror zekunu beṭa manshe ḳaita farba. Ita to ḳas fobitro zinish, erlagi tara zekunu pak zagat boia ḳaite oibo.

⁷ “Gunar koforar kurbanir ar dush-ḳosurir koforar kurbanir niom-ḳanun to eḳoi nomunar. Ze imam sabe ou koforar kurbanire adae ḳorba, ein ou gust faiba.

⁸ Ar ze imame zalail kurbanî adae qorba, ein ou kurbanîr foshur samra-o nita farba.

⁹ Luařit, taoat ba tunduri undalo hedia ana dan-gomor sodgar ruți kali hou imame faiba, zein i sodga adae qorsoin.

¹⁰ Oile dan-gomor bad-baki hoqol sodga, ita tel maqail ba hukna zekunu laqan ouk, imam Harunor hoqol fuainte itar homan bať faiba.

Salamoti kurbanî aro musla

¹¹ “Mabudor name deoa salamoti kurbanîr niom oilo,

¹² kunu manshe zudi Mabudor shukria adae qorar kiale salamoti kurbanî dey, te ou kurbanîr foshur loge tel mishail nireq moyda dia qamir saŗa ruți ba banail ruťit tel maqaia loia aibo, ba tel mishail qamir saŗa nireq moydar fiŗa banaia ante oibo.

¹³ Shukria adae qorar kiale salamoti kurbanîr zinishor loge qamir ala tuŗa ruťi-o anbo.

¹⁴ Mabudor name deoar lagi he ou forteq zinish taki eŗŗa eŗŗa qori anbo. Ze imame salamoti kurbanîr foshur lou siŗaiba, ein ita faiba.

¹⁵ Shukurana adae qorar niote deoa ou kurbanîr gust ou din-u qailite oibo. Ita bador din biankur lagi toa zaito nae.

¹⁶ “Ou salamoti kurbanî zudi kunu mannot adae qorar niote deo, ba emne kushi oia kurbanî deo, te itar gust ou din-u qaio, ar kisu baki roile bador dino kaitae farbae.

¹⁷ Oile dui din bade i gust roile, ita zalailite oibo.

¹⁸ Tin nombor din i gust qaile kurbanî kobul oito nae. Kurbanî deorar amol-namat ita uŗto

nae, ou gust to nafak oigese, kunu manshe ita
ķaile tare naforman hishabe gona oibo.

19 “Salamoti kurbanir gustor maze nafak kunu
zinish lagigele, i gustor i ongsho ar ķaoa zaito
nae, ita zalailiba. Oile baki gust ķaoa zaibo, fak-
saf halote ze kunu zone ita ķaita farba.

20 Ar nafak halote kunu manshe zudi Mabudor
name deoa ou salamoti kurbanir gust ķailae, te
shomaz taki tar nam miķailite oibo.

21 Kunu manshe zudi foshur ba manshor kunu
nafak zinish soia hari ba dusra nafak kunta soia
hari Mabudor name deoa salamoti kurbanir gust
ķailae, te tar nam-o shomaz taki miķailite oibo.”

Lou ar sorbi haram

22 Ar Mabude Musare ķoila,

23 “Tumi Boni Israilre zanai deo, tumra goru-
sagol ba meŗar kunuzat sorbi kaio na.

24 Kunu mora foshur ba zongli zanuare mara
foshur sorbire tumra oinno kunu ķamo lagaitae
farbae, oile ķaitae fartae nae.

25 Zoto nomunar foshu dia Mabudor name
agunit deoa kurbani adae ķora oy, ita zator
foshur sorbi zegue ķaibo, tar namre shomaz taki
miķailibae.

26 Tumra zekunu zagat boshot ķoro na ķene,
kunuzat foshu ba fakir lou ķaoa zaiz nae.

27 Kunu manshe zudi lou ķae, te shomaz taki
tar nam miķailite oibo.”

Imam sabor faona hok

28 Bade Mabude Musare ķoila,

29 “Tumi Boni Israilre zanai deo, zekunu man-
she kunu foshu dia salamoti kurbani adae ķorle,

kurbanir gustor eḱta ongsho Mabudor dorbaro dite oibo.

³⁰ Mabudor name agunit deoa kurbanir ou ongsho, mani sina ar sinar ufror sorbi he nizor ate ania imam sabre dibo. Imame itare usa ḱoria Mabudor samne dulaiba.

³¹ Bade tain sorbire kurbani kanar ufre zalailiba, oile ou sinar gust imam Harun ar tan fuainte faiba.

³² Salamoti kurbanir foshur ḱainor ranor gust imam sabre dilaibae.

³³ Imam Harunor bongshor ze ḱeu salamoti kurbanir foshur lou ar sorbire kurbani diba, tan faona hishabe ou ranor gust niba.

³⁴ Boni Israilor deoa hoḱol salamoti kurbanir gust taki dulona kurbanir sina ar ḱainor ranor gust ami imam Harun ar tar fuaintore dilam. Boni Israilor deoa kurbanir i ongsho oilo tarar hameshakur faona hok.”

³⁵ Harun ar tar fuaintore zedin taki imamotir ḱamo boail ḱora oisil, hou din taki Mabudor name agunit deoa hoḱol nomunar kurbanir ou ongshore tarar faona hok hishabe dora oise.

³⁶ Tarare zedin ḱelafoti shomzaia boail ḱora oise, hou din Mabude Boni Israilre hukum disla, kurbanir gustor ou ongsho hor-hamesha erare dibar lagi.

³⁷ Ita oilo zalail kurbani, dan-gomor sodga, gunar koforar kurbani, dush-ḱosurir koforar kurbani, imamoti shomzibar sodga, ar salamoti kurbanir niom.

³⁸ Sinai morubumit Mabude zedin Boni Israilre hukum disla tan name kurbanir zinish anar lagi,

hou din tain Tur fařor ufre Musa nobire ou hokkol niom-řanun zanaïsla.

8

Hozrot Harun (a:) ar tan fuaintor řelafoti

¹ Bade Mabude Musare řoila,

² “Tumi Harun ar tar fuaintore loa amar gese azir o. Er loge tarar imamotir lebas, řelafoti shomzibar tel, gunar koforar kurbanir bisal, dugu meřar řařa ar řamir řařa ruřir řukri-o anio.

³ Ar tumi tamam Boni Israilre Milon-tambur duaror řandat dola řoro.”

⁴ Teu Mabudor hukum mafik Musa nobie hořolta řorla, hořol Boni Israil Milon-tambur duaror řandat dola oïla.

⁵ Ou shomoy Musae erare řoila, “Mabude hukum disoin ita řorar lagi.”

⁶ Ořan řoia tain imam Harun ar tan fuaintore samne ania fani dia naoïla.

⁷ Bade tain Harunre imamoti lebasor fainjabi findaia hari komror bondoni bandia dila. Tain alķella ar eřron findaia feřor uřror noksha řora řařorre fitadi bandi dila.

⁸ Bade bukur uřror toli findaia er bitre fobitro Urim ar Tummim haraila.

⁹ Erbade Harunor matat fauřri findaia hou fobitro taz, mani shunar fatķan fauřriř samnabae lagaila. Musae i hořolta řorla Mabudor hukum mafik.

¹⁰ Bade tain Milon-tambu ar er bitoror hořol mal-samanare řelafotir tel dia fobitro řorla.

¹¹ Ou tel taki tuřa tel nia tain kurbanï kanar ufre shatbar řiřaila. Kurbanï kana ar er logor hořol mal-samana, hanři-bashon, ar uzur fanir

gamla ar er tolör soki-kaþre, tel dia fak-fobitro þörla.

¹² Aro tuþa tel nia imam Harunor matar maze þalia tanre fak-fobitro bonar lagi kelafoti dila.

¹³ Ar Harunor fuaintore samne ania tarar gotro fainjabi findaila, þömrör bondoni bandia hari matar toki findaila. Ita höþolta þörla tain Mabudor hukum mafik.

¹⁴ Erbade tain gunar koforar kurbanir bisal anla, anle Harun ar tan fuainte bisalör þölla atai dila.

¹⁵ Teu Musae ou bisalre zobo þöría ögur kisu lou nia, kurbaní kanare fak-saf þörar kiale öþanör hing öþlör maze ator anguldi lou maþaila. Baki lou tain kurbaní kanar tole þali dila. Ou nomunae tain gunar koforar kurbanir lou dia kurbaní kanare fak-saf þörla.

¹⁶ Bade tain bisalör feþör bitörör höþöl sorbi, þöilþar lögöör maþía, sorbi shomet duio kiþni nia kurbaní kanar ufre zalailila.

¹⁷ Öile bisalör þal, öust, öuför nia tain kempör bare zalaila. Musae ita höþolta þörla Mabudor hukum mafik.

¹⁸ Bade tain zalail kurbanir meþar faþare anla. Anle Harun ar tan fuainte ögur þölla atai dila.

¹⁹ Ar Musae ou meþare zobo þöría kurbaní kanar sairo galat lou siþai dila.

²⁰ Tain meþare þükraia ögur þölla, öustör þükra ar sorbire zalaila.

²¹ Ar ou meþar feþör bitörör höþolta, tar sairo þeng fani dia döia hari, asta meþare zalail kurbaní hishabe kurbaní kanar ufre zalailila. Ita to Mabudor name agunit deoa zalail kurbaní,

itar dumar gerane tain kushi oin. Musae ita hołolta ҡorla Mabudor hukum mafik.

²² Bade tain imamoti kamo boailor niote, dusra meřare ania harle Harun ar tan fuainte meřar ҡolla atai dila.

²³ Musae ou meřare zobo ҡoria, ogur tuřa lou nia Harunor ҙain ҡanor lotit, ҙain ator ar ҙain faor buři angulit lagaila.

²⁴ Ar Harunor fuaintore-o samne ania, tarar ҙain ҡanor lotit, ar ҙain at, ҙain faor buři angulit tuřa lou lagai dila. Aro tuřa lou nia kurbanı kanar sairo galat sıřai dila.

²⁵ Tain meřar sorbi, sorbi ala lengur, ҡoiljar logor mařia, sorbi shomet duio kiđni, ar ҙainor ran nila.

²⁶ Ar Mabudor samne toa ҡamir sařa ruřir řukri taki ekkan ruři, ar teldi baza ekkan řiřa, ar tel maķail ekkan ruři nia hou sorbi ar ranor ufre toila.

²⁷ Toia ita hołolta Harun ar tan fuaintor ato dia dulona kurbanı hishabe Mabudor samne dulaila.

²⁸ Bade tain ita tarar at taki nia hari kurbanı kanar foshur ufre toia zalaila. Ita to ҡelafoti shomzibar kurbanı, Mabudor name agunit deoa kurbanı, itar dumar gerane tain kushi oin.

²⁹ Bade tain nızor faona ongsho, mani kelařoti shomzibar kurbanı meřar sina nia dulona kurbanı hishabe Mabudor samne dulaila. Tain ita hołolta ҡorla Mabudor hukum mafik.

³⁰ Bade Musae ҡelafoti shomzibar tuřa fobitro tel nila, ar kurbanı kana taki tuřa lou ania Harun ar tan fuaintor ufre ar tarar lebasor ufre sıřai

dila. Ou nomunae Harun ar tan fuaintore, ar tarar lebasre-o fak-fobitro qora oilo.

³¹ Bade Musae Harun ar en fuaintore qoila, "Tumra Milon-tambur duaror samne ou gust rando, randia hono boia qelafoti shomzibar tukrir ruqi dia ota qao. Amare to age ou qota zanail oise, ita qali tumi ar tumar fuainte qaibae.

³² Qanir bade zeta gust ar ruqi baki roibo, itare aguindi zalailio.

³³ Tumrare qelafoti shomzibar ou mahfil shat din dori solbo. I shat din tumra Milon-tambur duaror qanda taki horio na.

³⁴ Aiz zeta qorlam, ita to tumrar gunar kofora hishabe Mabudor hukum mafik qorlam.

³⁵ Te tumra zane basia roar lagi aiz taki shat din forzonto ou Milon-tambur duaror qandat roio. Din-raita ono roia Mabudor hukum mafik kam qorio. Tumra ola qorar lagi to ami hukum faisi."

³⁶ Musa nobir mazdi Mabude zotota qorar hukum disla, Harun ar tan fuainte ita hoqlolta qorla.

9

Hozrot Harunor imamoti kam shuru

¹ Qelafoti shomzibar mahfilor aq dinor din Musa nobie imam Harunre, tan fuaintore ar Boni Israilor murobbi oqlre-o anaila.

² Anaia Harunre qoila, "Tumar gunar koforar kurbanir lagi tumi egu bisal ano, ar zalail kurbanir lagi egu merar faqa loia Mabudor dorbaro azir o. Kurbanir foshu guin furafur nikut oito.

³ Ar tumi Boni Israilre qo, tara zanu Mabudor namor kurbanil loia azir oy. Tara gunar koforar

lagi egu sagol, ar zalail kurbanir lagi eḡ bosor boyoshi nikut egu goru-basur, ar egu meṛa-baichcha ane,

⁴ ar salamoti kurbanir lagi egu bisal ar egu meṛar faṭa loia azir oy. Itar loge tara tel maḡail dan-gomor sodga-o anba. Mabude tarare aiz didar diba, erlagi tara ota loia azir oukka.”

⁵ Musa nobir hukum mafik tara hokkolta loia Milon-tambur samne aila. Hoḡol Boni Israil Mabudor samne aia ubaila.

⁶ Ou shomoy Musae tarare ḡoila, “Mabude tumrare ita ḡorar lagi hukum disoin, ita adae ḡorle tumrar samne tan kudroti nur zair oibo.”

⁷ Bade tain imam Harunre ḡoila, “Tumi gia kurbanı kanar ḡandat zao, gia tumar nizor ar manshor gunar koforar lagi, zalail kurbanı ar gunar koforar kurbanı adae ḡoro. Ar manshor ana kurbanı-o adae ḡoro, Mabude amare ola hukum disoin.”

⁸ Teu imam Harun kurbanı kanar ḡandat gia, tan nizor gunar koforar kurbanir basur zobo ḡorla.

⁹ Zobor bade tan fuainte ogur lou loia tan daro gela. Tain ou lour maze angul ḡubaia tuṛa lou nia kurbanı kanar hing okol-o maḡaila, ar baki lou kurbanı kanar tole ḡalila.

¹⁰ Mabude Musare zela hukum disla, imam Harune ṭik ou laḡan gunar koforar kurbanir basuror sorbi, duio kiḡni ar ḡoiljar logor maṭiare kurbanı kanar ufre nia zalailila.

¹¹ Kurbanir gust ar samṛa nia tain kempor bare zalaila.

¹² Bade imam Harune zalail kurbanir meṛare zobo ḳorla. Tan fuainte ogur lou nia tan ato dila, tain ou loure kurbanani kanar sairo galat siṭaila.

¹³ Tara zalail kurbanir meṛar ḳolla ar gustor ṭukrain eḳ ek kori Harunor ato dila, tain ita kurbanani kanar ufre zalailila.

¹⁴ Meṛar ṭeng ar feṭor bitoror hoḳolta fani dia doia saf ḳoria, zalail kurbanani foshur loge ita hokkolta-o kurbanani kanar ufre zalailila.

¹⁵ Bade tain shomazor manshor lagi kurbanir foshu oḳol anaila. Tain manshor gunar koforar kurbanir sagol zobo ḳorla, ar agor laḳan kurbanani adae ḳorla.

¹⁶ Erbade tain tarar zalail kurbanir foshure-o Mabudor hukum mafik kurbanani dila.

¹⁷ Ar dan-gomor sodgar lagi ana samana taki eḳ muiṭ nia hari kurbanani kanar ufre zalaila. Ita saṛa-o tain biani balar hameshakur zalail kurbanani adae ḳorla.

¹⁸ Tain manshor salamoti kurbanir ou goru ar meṛare zobo ḳorla. Zobor bade tan fuainte ogur lou ania tan ato dila, lou nia tain kurbanani kanar sairo galat siṭai dila.

¹⁹ Ar imam Harunre hou goru ar meṛar loge lagail hoḳol sorbi, mani sorbi ala lengur, feṭor bitoror hoḳoltar ufror sorbi, duio kiḳni ar otar ufror sorbi, koiljar logor maṭia-o ania dila.

²⁰ Tara ou hoḳol sorbire hou foshur sinar ufre toila. Ar imam Harune ou sorbi nia kurbanani kanar ufre zalaila.

²¹ Musa nobir hukum mafik Harune bade kurbanir foshur sina ar ḳainor ran nia Mabudor samne dulona kurbanani hishabe dulaila.

²² Bade imam Harune manshor baedi tan at baṛaia tarare dua dila. Tain gunar koforar

kurbani, zalail kurbani ar salamoti kurbani adae
ķoria harle, kurbani kana taki lamia aila.

²³ Erbade Musa nobi ar imam Harun gia Milon-
tambur bitre hamaila, bade hon taki bar oia aia
hoķol manshore dua dila. Ou shomoy hoķol
manshor samne Mabude tan kudroti nur zair
ķorla.

²⁴ Mabudor ges taki kudroti aguin aia, kurbani
kanar ufror zalail kurbanir foshu ar hokkol
sorbire zalaia sali korililo. Ita deķia hoķol
manush kushie Subohan Alla ķoia sik dia soizdat
forla.

10

Nadab ar Abihur naformanir shaza

¹ Bade ola oilo, imam Harunor fua Nadab ar
Abihue tarar zarzir agor-kushboy danit aguin
zalaila, ar ou agunir ufre agor-kushboy dila.
Tara Mabudor hukumor ulķa gia dusra aguin dia
Mabudor name agor-kushboy zalaila.

² Otar lagi Mabudor ges taki aguin lamia aia
tarare zalaililo, tara Mabudor samne morigela.

³ Teu Musae Harunre ķoila, "Mabude to age-u
zanai disla,

Amar samne zera azir oy,
tara amare fak-fobitro ķoia manbo,
hoķol manshor samne
amar gourob-mohima zair ķorbo."

Ikan hunia Harun sufsaf roila.

⁴ Bade Musae Harunor sasa Ujjolor fuain
Mishayel ar Elzafonre ķobor dia anaila, anaia

koila, “Tumra Herem Shorifor samon taki tumrar duio batizar lashre bar qoria kempor bare neo.”

⁵ Tan hukum faia tara gia Nadab ar Abihur lashre imamoti fainjabir qaforo dori tania kempor bare nila.

⁶ Bade imam Harun ar tan fuain Ali-Azor ar Isamarre Musae koila, “Tarar moutor duke tumra nizor sulre aula-zaula qorio na, ar finnor qafor-sufor fario na. Ita qorle tumra-o morbae, ar asta shomazor ufre Mabudor gozobi gusa lambo. Oile Mabude zerare aguindi zalai marsoin, tarar duke tumrar kutum-qesh mani badbaki Boni Israile mattom-ahazari korta farba.

⁷ Tumrar gotro to Mabudor namor qelafoti shomzibar fobitro tel deoa oise, erlagi tumra Milon-tambur duaror bare zaio na, gele-u morbae.” Tara-o Musar qota manla.

⁸ Erbade Mabude imam Harunre koila,

⁹ “Tumi ar tumar fuainte anguror shorbot ba shorab qaia Milon-tambur bitre hamaio na, hamaile-u morbae. I hukum oarishor for oarish dori hor-hamesha manio.

¹⁰ Kunqa haram ar kunqa halal, kunqa fak ar kunqa nafak, ita buzia-hunia solio.

¹¹ Ar ami Mabude Musar marfote Boni Israilre zoto hukum-ahkam bataisi, ita tarare talim dio.”

¹² Bade Harun ar tan baki duio fua Ali-Azor ar Isamarre Musae koila, “Mabudor name agunit deoa kurbanir logor dan-gomor sodgar ze ongsho baki roise, ota dia qamir sara ruqi banaia kurbanir kanar qandat nia tumra qaio. Ita to qas fobitro zinish.

¹³ Tumra fobitro Kaba goror shimanar bitre ota qaio. Mabudor name agunit deoa kurbanir

ou ongsho to tumar ar tumar fuaintor faona. Mabude amare ola hukum disoin.

¹⁴ Oile Mabudor name dulona kurbanir sina ar ranor gust tumra ar tumrar fua-furinte-o kaitae farbae. Zekunu fak-saf zagat boia tumra ita kaio. Boni Israilor hoKol salamoti kurbanir gustor ou ongsho tumrare ar tumrar fua-furintore deoa oise.

¹⁵ Ou kurbanir foshur sorbi zebila ana oibo, ou shomoy dulona kurbanir lagi sina ar ranor gust-o ana lagbo. Mabudor hukum mafik ou ran ar sinar gust tumi ar tumar fua-furintor siroKalin faona.”

¹⁶ Bade Musae kub kiali oia tallashi koria zanla, ze sagol dia gunar koforar kurbanir adae Kora oisil, ogur hoKol gust tara zalailise. Erlagi Musae Harunor baki duio fua Ali-Azor ar Isamaror ufre gusa Koria Koila,

¹⁷ “Gunar koforar kurbanir gust tumra Kaba goror shimanat Kailae na Kene? Ita to Kas fobitro zinish. Mabudor samne Boni Israilor gunar kofora adae Koria, tarar dush-Kosuri mafir lagi ita to tumrare deoa oisil.

¹⁸ Kurbanir sagolor lou zebila Herem Shorifor bitre neoa oise na, te amar hukum mafik itar gust to tumra Kaba goror shimanar bitre Kaa zorur asil.”

¹⁹ Harune zuaf dila, “Aiz Mabudor samne tarar gunar koforar kurbanir ar zalail kurbanir adae Kora bade amar ufredi otota goilo. Te aizkur dino ami ou kurbanir gust Kaila Mabud kunu kushi oiba ni?”

²⁰ I zuaf hunia Musa nobi kushi oila.

11

Halal ar haram zandar

¹ Mabude Musa ar Harunre koila,

² “Tumra Boni Israilre zanai deo, maṭir ufror foshur maze zeta foshu tumrar lagi halal, ota oilo:

³ “Zeta foshur faor kura furafur sira, ar ḵanire fazae, itar gust tumrar lagi halal.

⁴ Ta-o er mazor kunu kunu foshue ḵali kanire fazae, ar kunu kunu foshur ḵali kura sira, ita to tumrar lagi haram. Uṭe ḵanire fazaileo tar kura sira nae, erlagi uṭ haram.

⁵ Shafon-undure ḵanire fazaileo, itar kura sira nae, otar lagi ita-o haram.

⁶ Ḷorgushe-o ḵanire fazae, oile itar kura sira nae, otar lagi haram.

⁷ Shuoror kura furafur sira, oile itae ḵanire fazae na, erlagi ita tumrar lagi haram.

⁸ Itar gust tumrar lagi haram, itar mora lashre-o soio na. Ita tumrar lagi nafak.

⁹ “Fanir maze zeta zandare boshot ḵoroin, itar maze zetar foir ar ḵaḵna ase, ita tumrar lagi halal.

¹⁰ Oile zetar foir ar ḵaḵna nai, ita tumrar lagi nazaiz. Ita fanir maze fal bandia gurra zandar ouk ba aro kunu zandar ouk, itare tumra ginnaio.

¹¹ Nazaiz oae itare haram mono ḵorio, ita tumra ḵaio na. Itar mora lashre-o tumra ginnaio.

¹² Fanir maze boshot ḵore, oile kunu foir ba ḵaḵna nai, ilaḵan hoḵol zandarre tumra ginnaio.

13 “Ar faki oklor mazor ou laḵan fakire tumra ginnaio, ita tumra ḵaio na. Ota oila, boṛo sil, hokun, haf-ḵauri,

14 hoḵol zator sil, hoḵol zat ḵaua,

15 uṭ faki,

16 nim faki, gangsil, hoḵol nomunar baz faki,

17 hoḵol zat fesa, hoḵol zator kuṛa, sola-kak, bolua faki,

18 fani-ḵauri,

19 hoḵol zator zaṭia, hoḵol zator bogla, mon-sura faki ar badur, ita tumrar lagi haram.

20 “Fuk-foring oklor maze ou laḵan fuk-foring tumrar lagi nazaiz, zetae faodi aṭe ar uṛal dey, itare tumra ginnaio.

21 Oile itar mazor zetar aṭu ase, ar maṭir ufre falai falai sole, itar mazor kunu kunuṭa tumrar lagi halal.

22 Ita oilo, hoḵol zator fongofal, бага-foring, gash-foring.

23 Oile ita saṛa bad-baki zoto fuk-foringe sair faoe aṭe ar uṛito fare, ita hoḵolta tumra ginnaio.

24 “Tumra ou laḵan ḵam ḵorle nafak oizibae; kunu manshe zudi ou haram foshu, faki, mas, fuk-foring otar mora lash soilae, te he hainja forzonto nafak roibo.

25 Ar ḵeu zudi ota haram zinishor lashor kunu ongshore atdi doria boia ney, te he tar ḵafor-sufor doia dite oibo, ar hainja forzonto nafak roibo.

26 “Ar zeta foshur faor kura furafur sira nae, ba ze foshue ḵanire fazae na, ita to tumrar lagi haram. Ou haram foshure ze zone soibo, he nafak bonizibo.

²⁷ Sair faoe aṭra zanuar oḳlor maze, ze foshue faor talut bor dia aṭe, ita-o tumrar lagi haram. Ẹḳe zudi itar mora lash soilae, te hainja forzonto nafak roibo.

²⁸ Ar kunu manshe zudi itar lash atdi doria boia ney, te tar ẳafor-sufor doia dite oibo, ar hainja forzonto he nafak roibo. Ita zanuar oḳol to tumrar lagi haram.

²⁹ “Ar maṭit solra huru-muru zandaror maze neul, undur, hoḳol zator girgiṭi,

³⁰ ṭiktiki, guil-haf, moi-haf, ainjail ar ẳaklash, tumrar lagi haram.

³¹ Maṭit solra huru-muru zandaror mazor ou zator zandar to tumrar lagi nazaiz. Itar mora lash ẳe soile, he hainja forzonto nafak roibo.

³² Otar mazor zekunu egur mora lash zudi oinno zinishor ufre foṛe, zelan laḳri, ẳafor-sufor, samṛa ba solar soṭ dia banail zekunu malor ufre foṛle-u ita nafak oizibo. Nafak malre fanit bizaia toibae. Hainja forzonto ita nafak roibo, bade fak-saf oibo.

³³ Ar ou nafak zandaror kunuṭar mora lash zudi kunu maṭir bashonor maze foṛe, te igur bitoror hoḳolta nafak oizibo, i bashonre-o bangilibae.

³⁴ Ou bashonor fani ba rosh zudi kunu ẳanir zinishor ufre foṛe, te i kani nafak oizibo. Iḳṭar maze zudi fani zatio kunuta toa taḳe, te ita-o nafak oizibo.

³⁵ Ar otar mora lash zudi kunu zinishor ufre foṛe, te ita nafak oizibo. Ita kunu undalo foṛle, i undal bangilibae. I undal to tumrar lagi nafak, itare nafak goinno ẳorio.

³⁶ Oile ita zudi kunu kuar bitre ba indarar

maze foře, te i kua ba indara nafak oito nae. Kali itar mora lash ze zone soibo, he nafak oizibo.

³⁷ Zomino bain dibar niote toa kunuzator bisor ufre zudi otar lash foře, te ita nafak oito nae.

³⁸ Oile kunu bisor ufre fani dia bizanir bade zudi ita foře, te i bis tumrar lagi nafak.

³⁹ “Tumrar halal kunu foshu morigele, igur lash ze zone soibo, he hainja forzonto nafak roibo.

⁴⁰ Keu zudi ou mora foshur gust kae, te he tar kafoř-sufoř doia dite oibo, ar he hainja forzonto nafak roibo. Ar keu zudi ou foshur lashre at dia tule, te he tar kafoř-sufoř doia dite oibo, he-o hainja forzonto nafak roibo.

⁴¹ “Huno, mařir maze solra hořol zator huru-muru zandar řaoa tumrar lagi haram, itare tumra ginnaio.

⁴² Ita buke solra zandar ouk, ba sair faoe ařra zandar ba bout faoe solra ouk, hořol nomunar mařit solra huru-muru zandar tumra řaio na, itare ginnaio.

⁴³ Tumra ita kunutar lagi nizore ginnar zon banaio na, ba otae-o zanu tumrare nafak na banae.

⁴⁴ Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud. Amar niote tumra nizore fak-fobitro rakio. Zano to, ami nize-o fobitro. Erlagi mařit solra kunu huru-muru zandaror lagi tumra nizore nafak banaio na.

⁴⁵ Ami to Alla, ami tumrar Mabud oar kiale, Mishor desh taki tumrare bar řori anchi. Ami nize fobitro, erlagi tumra-o fobitro roio.

⁴⁶ “Te foshu, faki, fanit boshot řorra zandar, ar mařir maze solra hořol nomunar huru-muru

zandaror befare tumra amar hukum-ahkam manio.

⁴⁷ Kunṭa tumrar lagi zaiz ar kunṭa nazaiz, kun foshur gust halal ar kunṭa haram, ita tumra buzia-hunia solio.”

12

Hurutta zonmor bade pak-pakizar niom

¹ Erbade Mabude Musa nobire ḳoila,

² “Tumi Boni Israilre zanai deo, kunu beṭir goro zudi kunu fuar zonom oy, te beṭiara bemarkor shomoykur laḳan i beṭi nafak roibo. Tair ou nafaki halot shat din roibo.

³ Bade aṭ dinor din fuare mosolmani kam ḳoraite oibo.

⁴ Ar ou beṭir hurutta zonmor lou zaoar ḳarone tetrish din forzonto nafak roibo. Ou miad na fura forzonto tai kunu fobitro zinisho dora-soa zaiz nae. Ar fobitro Kaba goror shimanat zaibar hukum nae.

⁵ Oile i beṭir goro zudi fuṛir zonom oy, te beṭiara mashik bemarkor laḳan tai nafak roibo, ta-o i nafaki halot fura dui hafta solbo. Bade ou bemarkor taki pak-pakiza oar lagi aro soyshotṭi din bar saibo.

⁶ “Fua ba fuṛir zonmor bade pak-pakiza oar shomoy aile, beṭie kurbanı adae ḳorar niote Milon-tambur duaror ḳandat imam sabor gese zaibo. Zaite zalail kurbanir lagi eḳ bosor boyoshi egu meṛa, ar gunar koforar kurbanir lagi egu faro ba ḳufi faki loge nibo.

⁷ Teu imam sabe Mabudor samne ou kofora adae ḳoria lou zaoa bemarkor taki beṭire pak-pakiza

ķorba. Beťintor goro fua ba fuřır zonmor bade pak-pakiza oar lagi ou niom zari roilo.

⁸ Ar kurbanir lagi meřa anar tofık zudi na taķe, te dugu faro ba đufi faki anbo. Ermazor egu oibo zalail kurbanı, ar dusraťa gunar koforar kurbanı. Ou nomunae imam sabe kurbanı adae ķoria taire nafaki taki basaiba, teu i beťi pak-pakiza bonbo.

13

Samřar bemar ar feukni fořa zinish

¹ Bade Mabude Musa ar Harunre ķoila,

² “Kunu manshor gotror samřar kunu zaga zudi akťa fuli zae, ba kunu kulosh uťe ba kunuzat dag deķa zae, ar mono shondoy oy zen, ita bade fosa-kusťo bemar oito fare, te imam Harun ba tan fuaintor mazor kunu imamor gese tare loia zaibae.

³ Imam sabe tar samřar ou zaga deķba, hi zagar ruma zudi dola oizae, ar buza zae i bemar samřar tolör gustor maze lagigese, te buzbae, ita nafak fosa-kusťo bemar. İla bemari deķle imame tare nafak koia elan ķorba.

⁴ Oile tar samřar maze ou dag zudi kali dola oy, ar ita samřar tolör gustor maze na lage, onor ruma dola na oy, te imam sabe ou zonre shat din dori hoķol manshor ges taki horai raķba.

⁵ Bade shat dinor din tare hirbar deķba. Zudi deķa zae, ou bemar samřar toledi na ģia zela asil ola roise, te imame tare aro shat din alga raķba.

⁶ Ar hirbar shat dinor din tare deķba, ermaze zudi tar bemar na bařia hukaia ķomi zae, te buzba, ita ķali kulosh uťse. Imame tare fak-saf

koia elan qorba. He tar qafor-sufor doia hari fak-saf bonbo.

⁷ Oile imame tare fak-saf koia elan qorar bade zudi tar gotror kulosh aro bari zae, te tare hirbar imamor gese dekaibae.

⁸ Imame hirbar dekba, zudi ou bemar samrar ufre aro bari zae, te buza zaibo, ita nafak fosa-kusto bemar, tain ere nafak koia elan qorba.

⁹ “Kunu manshor samrat fosa-kusto bemaror lakan deka gele tare nia imam sabor gese dekaibae.

¹⁰ Imame dekba, tar gotro kunu zagat samrar ufre zudi dola oia fuli zae, ar honor ruma dola oizae, ou fula zagat qasa ga take,

¹¹ te to ita ekta furana fosa-kusto bemar. Imame tare nafak koia elan qorba. Tare forikkar lagi shomazor manshor ges taki kunu miade duroi qarar zorur nae, he to emne-u nafak halote ase.

¹² “Oile i bemar zudi asta shorilo oizae, ar imame shorilor zoto zaga dekta faroin, ota dekia zudi tan mono oy, i bemar mata taki fao forzonto ase,

¹³ te tare aro balamonte dekba, ar dekia zudi buza zae, i bemare tar asta gotor dola oigese, te tare fak-saf koia elan qorba. Tar asta gotor dola oae he nafak nae.

¹⁴ Oile erbade zudi kunu qasa ga deka dey, te he nafak.

¹⁵ Imame ou ga dekia tare nafak koia elan qorba. Ou ga to nafak, tar nafak fosa-kusto bemar oise.

¹⁶ Bade ou qasa ga hukaia zudi dola oizae, te tare hirbar imamor gese niba.

17 Imame tare hirbar deḵba, tar asta gotror bemar zudi furafur dola oizae, te imame tare fak-saf ḵoia elan ḵorba, he ashole-u fak-saf.

18 “Kunu manshor gotro zudi boron oia iṭa bala oizae,

19 ar ou zaga bade dola oia fuli zae, ba laltī-dola dag oy, te tare imamor gese niba.

20 Imame tare deḵba, hi bemar zudi samṛar tole gia gustor maze lagizae, ruma dola oizae, te iṭa to boronor zagat zonom loa fosa-kuṣṭo bemar, imame tare nafak koia elan ḵorba.

21 Oile imame kunu dola ruma na deḵle, ar ou ga zudi samṛar tole na gia hukaizibar laḵan oy, te imame tare shat din forzonto shomaz taki alog rakba.

22 Bade zudi deḵa zae, ita samṛar ufre sitri zar, te imame tare nafak koia elan ḵorba, ita eḵlaḵan fosa-kuṣṭo bemar.

23 Oile kunu laḵan ḵom-beshi na oile, na sitrile buza zaibo ita ḵali boronor dag, imame tare fak-saf ḵoia elan ḵorba.

24 “Kunu manshor gotror kunu ongsho zudi aguine zoli zae, ar ou zolar zagat ḵasa gar maze laltī ba dola dag deḵa dey,

25 te imame tare forikka ḵori deḵba. Ar zudi deḵa zae, ruma dola oigese, ou ga samṛar tole gia gustor maze lagigese, te iṭa to zalail zagat zonom loa fosa-kuṣṭo bemar oia bar oise. Ita to nafak fosa-kuṣṭo bemar, erlagi imame tare nafak koia elan ḵorba.

26 Oile imame forikka ḵoria zudi deḵoin, i zagar ruma dola oise na, ar ga sitria gia gustor

maze na lagia mili zar, te imame tare shat din forzonto shomaz taki alog rakba.

²⁷ Bade imame shat dinor din tare hirbar dekba, zudi dekoin, ou bemar bari zar, te imame tare nafak koia elan korba. Ita eklakan nafak fosa-kusto bemar.

²⁸ Oile i zaga zudi kunu kom-besh na oia zela asil ola take, ar samrar maze na sitria mili zaoat roy, te ita aguine zolar fula koia dora oibo. Ita to eklakan zolar dag, ar imame tare fak-saf koia elan korba.

²⁹ “Ar kunu beta ba betir mata ba dari-musor maze zudi kunu gar alamot deka dey,

³⁰ te imam sabe tare forikka kori dekba. Tain zudi dekoin, bemari zagar sul ba rum oldia oia sikon oigese, ar ga samrar tole gia gustor maze lagigese, te ita to eklakan daud-kauzli muk, ita dari-mus ba matar samrat fosa-kusto bemar bar oise. Erlagi imame tare nafak koia elan korba.

³¹ Oile imame zudi bemar forikka korio dekoin, i ga samrar tole gese na, ar onor sul ba rum to kala nae, te ou bemarire shat din forzonto shomaz taki alog rakba.

³² Bade shat dinor din imame hirbar forikka kori zudi dekoin, i daud-kauzli bemar barse na, ba sul-rumo oldia oise na, ar onor ga samrar tolol gustor maze lagse na,

³³ te ou daud-kauzli zaga bad dia, tar shorilor bad-baki sul ba dari-mus kamailite oibo. Bade imame tare aro shat din shomaz taki alog rakba.

³⁴ Ar shat dinor din imame hirbar forikka korio zudi dekoin, i daud-kauzli samrar ufre sitrise na, ba samrar toledi gustor maze-o lagse

na, te imame tare fak-saf koia elan qorba. Ar he qafor-sufor doia hari pak-pakiza bonbo.

³⁵ Ta-o imame tare fak-saf koia elan qorar bade-o zudi i daud-qauzli samrar ufre sitri zae,

³⁶ te imame tare hirbar deqba. Tain zudi deqoin, i daud-qauzli sitri gese, te sul ba rum oldia oise ki na ita ar forikka qorar zorur nae, he to emne-u nafak.

³⁷ Oile imame zudi mono qoroin, ita zela asil ola-u roise, ar i zagat qala ruma ufer, te buzba, ita bala oigese. He to pak-pakiza ase. Imame tare fak-saf koia elan qorba.

³⁸ “Kunu beta ba betir samrar maze zudi dola soksoqa dag deqa zae,

³⁹ te imame tare forikka qori deqba. Tain zudi deqoin, tar dag dola fainsha oigese, te ita to qali dol-fisti oise. Itae kunu qeti oito nae, he to fak-saf ase.

⁴⁰ “Ar kunu manshor zudi matar sul foria tax oizae, te he nafak oito nae.

⁴¹ Tar matar samnor galar sul foria zudi kofalor bae tax fori zae, te he-o nafak oito nae.

⁴² Oile i tax fori mata ba kofalor maze zudi lalti dag deqa dey, te buzbae, tar mata ba kofalo fosa-kusto bemar bar oise.

⁴³ Ar imam sabe tare forikka qoria zudi deqoin, tar kofalo ba matat nafak fosa-kusto bemarir laqan hou dag to fuli gese,

⁴⁴ te buza zaibo, tar nafak fosa-kusto bemar oise, he to nafak. Tar matar ou bemaror lagi imame tare nafak koia elan qorba.

⁴⁵ “Ar ou laqan fosa-kusto bemar ze manshor oibo, he fara-sira qafor findite oibo. Tar matar

sul aula-zaula roibo. Tar mukre hijabor laḵan ḵaforḍi guria sillai sillai koibo, nafak, nafak.

⁴⁶ I bemar tar gotro zotodin roibo, otodin he nafak halote roibo. He Boni Israilor kempor bare eḵla eḵla roibo.

⁴⁷ “Kunu ḵaforor maze zudi saba saba dag lage, ulor ḵafor ba suti kaforor maze zudi feukni forar alamot mile,

⁴⁸ ita ulor ḵafor ba suti kafor bananir ṭana ba tator maze ouk, ba samṛa ar samṛadi banail zekunu zinishor maze zudi feuknir dag mile,

⁴⁹ ar finnor ḵaforor ṭana ba tator maze, samṛar kunu zinisho zudi lalṭi ba ḵosua kunuzat dag mile, te ita oilo feuknir alamot. Ila oile imam sabor gese deḵani lagbo.

⁵⁰ Imam sabe ita balamonte forikka ḵori deḵia, ou zinishre shat din hoḵolta taki horaia raḵba.

⁵¹ Bade shat dinor din imame hirbar deḵba. Tain zudi deḵoin, ou ḵaforor ṭanat ba tato, ba samṛar zinisho lalṭi ba ḵosua dag baṛise, te hou feukni bemar boṛo marattoḵ, ou zinish to nafak.

⁵² Erlagi i kafor, ba samṛar ou zinish, gamsa ba uṛna zetar maze ila feuknir dag milbo, ita hasribo ḵori hoḵolta zalailite oibo.

⁵³ “Oile imame zudi deḵoin, i kafor ba samṛar zinishor dag na sitria eḵoi zagat roise,

⁵⁴ te tain itare fanidi doia dibar hukum diba. Doia hari ou zinishre shat din dusra hoḵolta taki horai raḵba.

⁵⁵ Bade imame hirbar deḵba. Tain zudi deḵoin, i feuknir dag kunubae na sitrile-o agor laḵan rong roise, te ita nafak. Igur ulṭa-baṭiol

zekunu galabae i dag rouk, igure aguindi zalailite oibo.

⁵⁶ Oile ita doia deoar bade zudi imame deķoin, i zagar rong fainsha oigese, te ou zaga siŗia falai dibae.

⁵⁷ Ar doar bade-o zudi ou zinisho hirbar feuknir dag deķa zae, te buzbae, ita sitri zaoa bemar, erlagi i zinishre aguindi zalailibae.

⁵⁸ Ar ou zinish doar bade zudi deķoin, ou dag milaigese, te ita hirbar doia harle fak-saf buzbae.

⁵⁹ “Ou niom-ķanun mania ulor ķafor, suti kafor ba samŗar kunu zinisho feuknir dag lagle, pak ba nafak koia elan ķorbae.”

14

Fosa-kusťo bemarkire fak-saf

¹ Bade Mabude Musare ķoila,

² “Fosa-kusťo bemarkire fak-saf ķorar din ou niom manio. Imam sabe tare deķar lagi,

³ kempor bare gia forikka ķoria deķba. Tain zudi deķoin he hasau bala oigese,

⁴ te imame hukum diba, fak-saf oa zonor niote zita duiťa halal faki, debdaru gasor kisu lakŗi, esub gasor deťa ar lal suta loia aita.

⁵ Bade imame hukum diba, futor fani taki fani ania maťir gamlat toa fanir ufre, hou duio fakir mazor eķtare zobo ķorar lagi.

⁶ Zobor bade imame baki hou zita fakire, debdaru gasor lakŗire, lal sutare ar esub gasor deťare, futor fanir gamlar ufre zobo ķora hou fakir lour maze subaiba.

⁷ Ar ou ze bemarkire fak-saf qora oito, imame tar ufre hou lou shatbar siṭaia hari, tare fak-saf qoia elan qorba. Bade imame hou zita fakire kula zagat saṛi diba.

⁸ Ar fak-saf bonra ou bemarkie tar qafor-sufoṛ doibo, tar gotror ar matar hoḳol sul-rum qaṃaia hari fani dia naite oibo, teu he fak-saf bonbo. Erbade he aia Boni Israilor kempor bitre hamaito farbo, oile tar nizor tambur bare shat din roite oibo.

⁹ Bade shat dinor din hirbar tar shorilor hoḳol sul, mani matar sul, daṛi-mus, sokur buri ar gotror hoḳol ruma qaṃaite oibo. Bade tar qafor-sufoṛ doia naia harle he furafur fak-saf oibo.

¹⁰ “Bador din he furafur nikut duiṭa meṛa-baichcha ar eḳ bosoror egu meṛi loia aibo. Ar er logor dan-gomor sodgar niote he soy sher tel maḳail moyda ar eḳ faoa tel anbo.

¹¹ Ania harle tar fak-safor lagi ze imam sabe qaṃ qorra, ein ou zonre ar kurbanir mal-samanare Milon-tambur duaror gese Mabudor samne azir qorba.

¹² “Imam sabe hou duio meṛa-baichcha taki egu meṛa ar hou tel nia dush-qosurir koforar kurbanir adae qorba, qoria dulona kurbanir hishabe Mabudor samne ita dulaiba.

¹³ Bade fobitro Kaba goror shimanar ze zagat gunar koforar kurbanir ar zalail kurbanir foshu zobo qora oy, hou zagat ou foshure-o zobo qorba. Gunar koforar kurbanir laqaṇ dush-qosurir koforar kurbanir gust-o imam sabe faiba, ita to qaṣ fobitro gust.

¹⁴ Ze zonre fak-saf qora oibo, imam sabe dush-qosurir koforar kurbanir kisu lou nia tar ḍain

kanor lotit, dain ator ar dain faor buři angulit lagaiba.

¹⁵ Bade imame hou tel taki kisu tel tan bau ator talur maze daliba.

¹⁶ Ar dain ator anguil dia, bau at taki tel tulia Mabudor name shatbar sițaiba.

¹⁷ Bade ator talur bad-baki tel taki kisu tel nia imame hou zonor dain kanor lotit, dain ator ar dain faor buři angulit dush-қosurir koforar kurbanir lour ufre lagaiba.

¹⁸ Ar ator talur baki tel tain hou fak-saf oa zonor matat lagaiba.

“Ar ou nomunae tar kofora adae қorba,

¹⁹ ze zonre fak-saf қora oibo, tar ana gunar koforar kurbanir foshure imam sabe zobo қorba. Bade zalail kurbanir foshu-o zobo қoria,

²⁰ dan-gomor sodgar zinishor loge milaia, imam sabe kurbanı kanar ufre ita diba. Ou nomunae tar kofora adae қoria tar nafaki horaiba.

²¹ “Oile ou zon zudi gorib oy, ita hoқolta anar tofik tar na take, te dush-қosurir koforar kurbanir lagi kali egu meңa-baichcha ante oibo, anle imame tar kofora adae қorar lagi oқtare kurbanı dia dulaiba. Ar er logor dan-gomor sodga hishabe tar ana tel maқail dui sher moyda, eқ faoa tel

²² ar tar duița dufi faki ba faro ante oibo, zela tar takkote kulae. Duio fakir mazor eқta gunar koforar kurbanir lagi, ar eқta zalail kurbanir lagi.

²³ Bade aț dinor din fak-saf oar niote he ita hoқolta ania Milon-tambur duaror daro Mabudor samne imamor gese shomzaite oibo.

²⁴ Imame dush-kosurir koforar kurbanir meṛa ar ou tel nia Mabudor samne dulona kurbanî hishabe dulaiba.

²⁵ Bade imame meṛare zobo ḳoria ogur kisu lou nia hou zonor ḳain ḳanor lotit, ḳain ator ar ḳain faor buṛi angulit lagaiba.

²⁶ Bade hou tel taki kisu tel tan bau ator talur maze ḳaliba.

²⁷ Ar ḳain ator anguil dia imame bau ator kisu tel tulia Mabudor samne shatbar siṭaiba.

²⁸ Erloge tar ḳain ḳanor lotit, ḳain ator ar ḳain faor buṛi angulir ze zagat dush-ḳosurir koforar kurbanir lou lagail oise, hou zagar ufre ou tel-o lagaiba.

²⁹ Mabudor samne hou fak-saf oa zonor koforar niote imamor ator baki tel tar matat ḳali diba.

³⁰ Bade hou zonor takkot mafik ana ḳufi ba faro zura nia,

³¹ imame egure gunar koforar kurbanî hishabe, ar dusṛaṭare zalail kurbanî hishabe kurbanî diba. Loge dan-gomor sodgare-o diba. Imame ou nomunae Mabudor samne tar kofora adae ḳorba.

³² Fosa-kuṣṭo bemari fak-saf oar lagi zelaḳan kurbanî adae ḳorar ḳota, ita adae ḳorar takkot zerar nai, tarar lagi ou niom deoa oise.”

Feukni foṛa gor

³³ Bade Mabude Musa ar Harunre ḳoila,

³⁴ “Ami ze deshḳanre tumrar malikanæ dimu, ou Kenan desho hamânir bade, ami zudi honor kunu goror maze nafak-feukni bemaṛ faṭai,

³⁵ te goror malike gia imam sabre ḳoiba, amar goro nafak-feuknir laḳan kita zanu dekiar.

³⁶ Teu imame i feukni forikka *qoria* de $\dot{q}$ at aia, goror ho $\dot{q}$ ol mal-samanare zate nafak koia elan *qora* na lage, ou niote tain malikre hukum diba, ami goro hamanir age tumar goror ho $\dot{q}$ ol mal-samana bare bar *qorilao*. Ho $\dot{q}$ olta bar *qoria* harle tain goro hamaia forikka *qorba*.

³⁷ Tain zudi de $\dot{q}$ oin, goror oalor kunu feuknir dag gia bitredi hamaise, ar ou dagor rong kosua ba lal $\dot{t}$ i,

³⁸ te tain i gor taki baroi aia, goror duar shat din bond *qori* toiba.

³⁹ Ou shat din bade hirbar forikka *qori* de $\dot{q}$ ba, zudi de $\dot{q}$ a zae, i dag oalor maze aro sitrise,

⁴⁰ te tain hukum diba, ou oalor dag ala fattor ba i $\dot{t}$ kulia hari, gau ba $\dot{t}$ aunor bare nia nafak kunu zagat fala $\dot{i}$ dita.

⁴¹ Bade asta goror bitoror ho $\dot{q}$ ol oal sasia astor tulia hari, ota nia $\dot{t}$ aunor bare nafak kunu zagat fala $\dot{i}$ ta.

⁴² Ar oalor ze zaga taki fattor ba i $\dot{t}$ kula oise, hono noya fattor lagaiba, lagaia asta gor hirbar noya astor *qorta*.

⁴³ “Oalor fattor kulia falaia sasia astor tular bade, noya astor lagaia harle-o zudi oalo hirbar ola dag de $\dot{q}$ a zae,

⁴⁴ te imame hirbar gia ita forikka *qori* de $\dot{q}$ ba. Tain zudi de $\dot{q}$ oin, oalor mazor dag sitria aro ba $\dot{r}$ se, te buzba, ou goro nafak-feukni bema $\dot{r}$ ase, erlagi i gor *qan* nafak.

⁴⁵ Nafak ou goror ho $\dot{q}$ ol fattor ba i $\dot{t}$, ho $\dot{q}$ ol astor, goror la $\dot{q}$ ri, hokkolta bangia $\dot{t}$ aunor bare kunu nafak zagat nia fala $\dot{i}$ te oibo.

⁴⁶ “Ar hou shat din bond ra $\dot{q}$ ar *qalo* zudi kunu

manush gia i goro hamae, te he ou din hainja forzonto nafak halote roibo.

⁴⁷ Ar keu zudi ou goro kana-fina kae ba gumae, te tar finnor kafor-sufor doia dite oibo.

⁴⁸ “Oile i gor astor korar bade imame forikka korja zudi dekein, oalor dag ar deka zar na, te imame i gorre fak-saf koia elan korba. I goro to nafak-feukni bemaror kunu alamot okon nai.

⁴⁹ Ar gorre fak-saf korar lagi imam sabe duita faki, debdaru gasor kisu lakri, esub gasor deta, ar lal rongor suta loa ono aiba.

⁵⁰ Aia futor fani taki ana matir gamlat toa ou fanir ufre ekta fakire zobo korba.

⁵¹ Ar dusra zita fakire, debdaru gasor lakrire, lal suta ar esub gasor detare, futor fanir gamlar ufre zobo kora hou fakir lour maze imam sabe subaiba, subaia hari ou goror maze shatbar sitaiba.

⁵² Fakir lou, futor fani, zita faki, debdaru gasor lakri, esub gasor deta ar lal suta dia ou gorre fak-saf kora oibo.

⁵³ Erbade ou zita fakire nia gau ba taunor bare kula zagat sari diba. Ou nomunae hou goror nafaki horaia harle, ikan fak-saf oibo.”

⁵⁴ Te hokol lakan fosa-kusto bemar, daud-kauzli,

⁵⁵ kafor ba goror oalor feuknir dag,

⁵⁶ gotror samrat kulosh uta, boron ba kunu zator dagor befare ou lakan hukum zanail oilo.

⁵⁷ Ita bemare kun shomoy pak, ar kun shomoy nafak, okan zananir lagi ou niom-kanun deoa oilo.

15

Shorilor datu zaoar nafakir befare

¹ Mabude Musa ar Harunre koila,

² “Tumra Boni Israilre zanao, kunu beṭa man-shor feshabor rastae zudi hamesha datu bar oy, te tar shoril nafak.

³ Tar shoril taki datu baronit roile ba shorilo aṭki roile-o he nafak.

⁴ Ola nafak halote he ze bisnat hutibo, ba ze zagat boibo, hou bisna ar hou zaga-o nafak oizibo.

⁵ Ou datu zaora nafak beṭar bisna ze zone soibo, he nizer ƙafoṛ-sufoṛ doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

⁶ Olaṅan hou beṭar boar zagat ze zon boibo, he-o tar ƙafoṛ-sufoṛ doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

⁷ Ar i datu zaora beṭare ze zone soibo he-o tar ƙafoṛ-sufoṛ doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

⁸ Hou datu zaora beṭae zudi kunu fak-saf manshor gotro sef falae, te ou zone-o tar ƙafoṛ-sufoṛ doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

⁹ Ou datu zaora beṭae kunu zagat zaibar ƙalo gaṛi-guṛa kunutar siṭo boia gele, i siṭ nafak oizibo.

¹⁰ Ou siṭ kunu manshe soile he hainja forzonto nafak halote roibo. Ou siṭ ze zone tulbo, he tar ƙafoṛ-sufoṛ doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

¹¹ Ou datu zaora beṭae fanidi at na doia zudi kunu manshore soilae, te zare soibo, he tar

kafor-sufor doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

¹² Ar datu zaora beṭae zudi kunu maṭir bashon soilae, te ita bangilite oibo, ar lakṛidi banail kunu zinish soile, ita fanidi doite oibo.

¹³ “Hou datu zaora bemari beṭar bemar zedin ḵomizibo, ou din taki gonia shat dinor din he tar kafor-sufor doia dia futor fanit naia hari fak-saf oibo.

¹⁴ Bade aṭ dinor din he duiṭa ḍufi faki ba dugu faro loia Mabudor samne Milon-tambur duaror gese azir oia, imam sabor ato dite oibo.

¹⁵ Imame hou duiṭar egure dia gunar koforar kurbanī, ar dusraṭa dia zalail kurbanī adae ḵorba. Datu zaora beṭar nafaki horanir niote, imam sabe Mabudor samne ou nomunae tar kofora adae ḵorba.

¹⁶ “Kunu beṭa manshor zoubonor fani bar oigele he tar asta shorilre fanidi doite oibo, ar hainja forzonto he nafak halote roibo.

¹⁷ Ou zoubonor fani kunu kafor ba samṛar zinisho lagigele, ita fanidi doite oibo, ar hainja forzonto ita nafak halote roibo.

¹⁸ Kunu beṭae tar bour loge mila-mishar ḵalo zoubonor fani bar oile, tara duiozone fanidi naite oibo, duiozon hainja forzonto nafak halote roibo.

¹⁹ “Kunu beṭir mashik bemaror lou zaoar shomoy tai shat din nafak halote roibo. Ou shomoy i beṭire ze zone soibo, he hainja forzonto nafak halote roibo.

²⁰ Ou beṭiara bemaror shomoy tai zetar ufre boibo ba hutibo, ita hoḵolta nafak oizibo.

²¹ Tair bisna ze zone soibo, he-o tar kafor-sufor doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

²² Ou bemari beți zetar ufre boise, ita zudi keu soilae, te he-o tar kafor-sufor doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

²³ Tair bisna ba searo keu soile, ba itar ufre toa kunta soile-o, he hainja forzonto nafak halote roibo.

²⁴ Bețiară bemari bețir loge kunu beța manush zudi hute, ar tair mashikor lou tar shorilo lage, te ou beța-o shat din nafak halote roibo. Ou shat dinor maze he ze bisnat hutibo, ita-o nafak oizibo.

²⁵ “Kunu beți manshor zudi bout din dori lou zaoat roy, mashik bemaror shat din faronir bade-o zudi lou zaoat roy, te zotodin forzonto ila lou zaibo, otodin tai nafak roibo.

²⁶ Bețiară mashik bemaror lașan ou lou zaibar shomoy tai zetat hutibo ba boibo, ita nafak oizibo.

²⁷ I bisna ba sear ze zone soibo, he-o nafak oizibo. He tar kafor-sufor doia dia fanidi naibo, ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo.

²⁸ Ou bețir lou zaoa bond oar bade-o, tai gonیا aro shat din bar saite oibo, erbade tai fak-saf oibo.

²⁹ Ar aț dinor din tai duița đufi faki ba faro loia Milon-tambur duaror gese imam sabor daro zaibo.

³⁰ Imame hou duio fakir mazor egudi gunar koforar kurbanī, ar dusrăța dia zalail kurbanī adae korba. Ou nomunae imame tair lou zaibar nafaki horanir kofora Mabudor samne adae korba.

31 “O Musa ar Harun, ou nomunae tumra Boni Israil shomazre hoḱol nomunar nafaki taki basaio, arnae tarar maze roa amar fobitro boshot ḱanare zudi tara nafak banain, te ou nafakir dae to tarar moron oibo.”

32-33 Te beṭaintor datu zaoa bemar, zoubonor fani baroni, beṭintor mashik bemar, beṭa ba beṭintor zekunu laḱan datu zaoa, nafak bour loge mila-misha ḱora, ita zekunu zonor lagi ou niom zari oilo.

16

Koforar Idor niom

1 Imam Harunor boṛo dui fuae naformani koria Mabudor samne foṛia mara gelo ḱori, Mabude Musa nobir loge batchit ḱorla.

2 Mabude ḱoila, “Tumar bai Harunre ḱo, he zanu zebla mone sae ebla shahadot shondukor ḱaḱnar gese zaoar lagi Herem Shorifor fordar bitre na hamae, arnae he morbo-u. Zano to, ou ḱaḱnar ufror dumar andairor maze ami nize azir oi.

3 “Ino hamanir age he zanu gunar koforar kurbanir lagi egu bisal ar zalail kurbanir lagi egu meṛar faṭa loia ino aia hamae.

4 Shada suti kafoṛdi banail fobitro alḱella ar haf-penṭor laḱan zangia findia bitre hamaibo. Tar ḱomro bandar suti kafoṛor bondoni bandibo ar matat suti kafoṛor faugri lagaibo. Ita to fak-fobitro lebas, ita lebas findibar age fanidi naite oibo.

⁵ Gunar koforar kurbanir lagi he Boni Israilor ges taki duița fața sagol ar zalail kurbanir lagi egu mețar fața nibo.

⁶ Imam Harune tar nizor ar tar aolad oțlor gunar mafir lagi, gunar koforar bisalre kurbanî dibo.

⁷ Bade hou sagol duița Milon-tambur duaror gese Mabudor samne anbo.

⁸ Ania he loțari maria deķbo, kun sagol Mabudor lagi ar kunța Azazilor* lagi.

⁹ Loțarit Mabudor name ze sagol uțbo, Harune ogudi gunar koforar kurbanî adae ķorbo.

¹⁰ Ar Azazilor name ze sagol uțbo, ogure zita halote Mabudor samne toibo, zate bade ogure morubumit nia Azazilor name auri saři deoa oy. Ou nomunae gunar kofora adae ķorio.

¹¹ “Imam Harune tar nizor ar tar aolad oțlor gunar koforar lagi, tar nizor ana hou bisalre zobo ķorbo.

¹² Mabudor samne agor-kushboy zalanir ze țebul ase ou țebul taki kisu zalail angra loia he agor danir maze borbo, ar dui muiț agor-kushboyor gura-o loibo, bade fordar bitre Herem Shorifo hamaibo.

¹³ Hamaia ou angrar ufre agor-kushboy dia Mabudor samne zalaibo, teu otar dumae shahadot shondukor đaknar ufror gala andaire gurizibo, zate he Mabudor samne na moroin.

* **16:8 16:8** “Azazil” oilo eķța Hibru shobdo. I shobdor mul orto bortomane ķeu zane na. Oile bortomane kunu kunu buzurge ķoin iķța oilo eķța zin ba firistar nam. Ķeu ķeu ķoin morubumir maze ķara eķ țillar nam Azazil, abar ķeu ķeu ķoin i shobdor orto oilo shorbonash.

¹⁴ Bade he kurbanir hou bisalor tuṛa lou nia ator anguil dia ou ḁaknar samnor galabae siṭai dibo. Erbade angulir maze aro tuṛa lou lagaia ḁaknar samnor bae shatbar siṭaia dibo.

¹⁵ “Ar he manshor gunar koforar niote ana sagolṭare zobo ḁorbo, ḁoria ogur lou nia fordar bitre Herem Shorifo gia, bisalor loudi zela ḁora oisil, ogur loudi-o ola ḁorte oibo. Shondukor ḁaknar ufre ar samne ou lou siṭaite oibo.

¹⁶ Boni Israilor guna, nafaki, ar naformanie Herem Shorifre-o nafak korilae, erlagi tarar maze ze Milon-tambu ase, oḁanor nafaki horanir niote imam Harune ou nomunae gunar kofora adae ḁorba.

¹⁷ Herem Shorifor bitre hamaia hari Harune tan nizor, tan aolad oḁlor ar asta shomazor gunar koforar hoḁol ḁam shesh ḁoria zotobil na bar oia ain, otobil dusra kunu manush Milon-tambur bitre hamani nished.

¹⁸ Herem Shorif taki bar oia Harune Mabudor samne ze agor-kushboy zalanir ṭebul ase ou ṭebulor ḁandat zaiba, zaia ṭebulor lagi-o kofora adae ḁorba. Hou bisal ar sagolor tuṛa lou nia tain ou ṭebulor hingor maze lagaiba.

¹⁹ Boni Israilor gunar ḁarone ṭebulor maze ze nafaki lagail oise, hou nafaki horaia ou ṭebulre fobitro ḁorar lagi Harune tar ator anguil dia ou ṭebulor ufre shatbar lou siṭaibo.

²⁰ “Herem Shorif, Milon-tambu, ar kurbanikanar nafaki horanir koforar ḁam shesh ḁoria harle Harune Azazilor name deoar lagi hou zita sagolre loaia aiba.

²¹ Aia ou sagolor ḁollar ufre tar duio at toia, Boni Israilor hoḁol guna-naformani ar bod

ḵamor ḵota shikar ḵoria sagolor ḵollar ufre ota bortai dibo. Bade ag taki zuit oa eḵ beṭare dia ou sagolre he morubumit faṭai dibo.

²² Hou beṭae nia ogure morubumit saṛia aibo. Tarar hoḵol naformanire ou sagole loia nirai nirjon morubumit azibon guribo.

²³ “Ar Herem Shorifo hamaibar ḵalo Harune shada suti kaforor zoto lebas findisla, tain Milontambut firia aia ita kulia toi diba.

²⁴ Kulia tain Kaba goror shimanar bitre fanidi naia tan nizor lebas findiba. Bade tain bare aia tan nizor ar manshor lagi egu ḵori zalail kurbanı adae ḵoria, tan nizor ar manshor gunar kofora-o adae ḵorba.

²⁵ Gunar koforar kurbanir sorbire tain kurbanı kanar ufre zalailiba.

²⁶ Ze beṭae Azazilor namor sagolre morubumit saṛia aibo, he-o tar kafor-sufor doia hari fani dia naia bade kempor bitre hamaito farbo.

²⁷ Guna mafir lagi kurbanir ze bisal ar gunar koforar kurbanir ze sagolor loure Herem Shorifo nibar hukum deoa oise, otar hoḵol gust, ḵal, gufor ar hoḵoltare kempor bare nia eḵzone zalailio.

²⁸ Ze zone ita hoḵolta bare nia zalaibo, he-o tar kafor-sufor doia, fanidi naia hari bade aia kempor bitre hamaito farbo.

²⁹ “Erbade ami zeta ḵoiram, ita oilo tumrar lagi hor-hameshakur niom. Forteḵ bosoror shat nombor sandor dosh nombor din, tumrar forteḵ zone hoḵol zator ḵam-ḵaz ar ruzi-ruzgar bad dia, noto oia dil shofia dibae. Boni Israil ba tumrar loge boshot ḵorra bin-deshi hoḵol zone ita mante oibo.

³⁰ Karon oudin tumrar guna mafir lagi gunar kofora adae qora oibo, teu tumra Mabudor samne hoqol nomunar guna taki fak-saf oibae.

³¹ Oudin tumra hoqol nomunar kam-qaz bad dia aram qorbae, forteqe noto oia zarzir dil shofia diba. Iqa oilo tumrar lagi siroqalin niom.

³² Zekunu imamre zebila fordan imam hishabe tar bafor zagat qelafoti shomzaia boail qora oibo, he-o ola shada suti kaforor fobitro lebas findia ou nomunae gunar kofora adae qorbo.

³³ Herem Shorif, fobitro Kaba gor, kurbanani kana, baki imam oqol, ar asta Boni Israil shomazre fak-saf qorar lagi kofora adae qorbo.

³⁴ Iqa oilo tumrar lagi hor-hameshakur niom. Forteq bosor eqbar hoqol Boni Israilor gunar kofora ola adae qorte oibo.”

Teu Mabude Musare zela hukum disla, tq ou laqan hoqolta qora oilo.

17

Lou qaqa ar nazaiz kurbanani haram

¹ Bade Mabude Musare qoila,

² “Amar ou hukum qan tumi imam Harunre, tar fuaintore ar tamam Boni Israilre zanai deo. Tarare qo,

³ Boni Israilor qeu zudi kunu goru, sagol ba merare tarar boshot tambu elaqat ba kempor bare ze kunu zagat kurbanani niote zobo qorilae,

⁴ ou foshure he Mabudor Kaba goror samne, mani Milon-tambur duaror gese Mabudor name kurbanir niote zobo na qore, te he ou foshur kunor dayi oibo, erlagi shomaz taki tar nam mitailibae.

⁵ Boni Israile okon gau-geramor kula zagat zeta foshu kurbanî deîn, ou foshu zanu tara Mabudor samne Milon-tambur duaror gese ane. Ania imam savor ato shomzaia salamoti kurbanî hishabe ita Mabudor name dilae.

⁶ Imam sabe foshu zobo koria, Milon-tambur duaror gese Mabudor ze kurbanî kana ase, hono ogur lou sițai diba, ar foshur sorbire tain geran ala kurbanî hishabe zalailiba, ou dumar gerane Mabud kushi oin.

⁷ Kobordar! Tara zanu Mabudor loge beimani koria sagolrupi deo-butur name aiz taki ar kunu foshu boli na dey. Ou hukum ami tarar oarishor for oarish dori sirokalor lagi zari korlam.

⁸ “Ar tumi tarare zanai deo, Boni Israilor kunu zon ba tarar maze boshot korra kunu bin-deshie zudi zalail kurbanî ba zekunu kurbanî adae kore,

⁹ ar kurbanir ou foshure Mabudor name shofibar lagi amar Milon-tambur duaror gese na ane, te i zatir maz taki tar nam mițailito.

¹⁰ “Tumi aro zanai deo, kunu Boni Israil ba tarar maze boshot korra kunu bin-deshie zudi kunuzat lou kae, te ami Mabude tar keta korat lagizimu, shomaz taki tar nam mițailimu.

¹¹ Lour maze-u to hołol zandaror zan taķe. Er-lagi tumrar zanor bodla kurbanir loure kurbanî kanat sițaia ami tumrar gunar koforar shuzug disi. Lour maze zan ase koria-u lour bodla gunar kofora adae oy.

¹² Er-lagi ami Boni Israilre koiar, tumra ar tumrar loge boshot korra kunu bin-deshie-o zanu lou na kae.

¹³ Boni Israilor zekunu zone ba tumrar loge boshot korra kunu bin-deshi manshe zudi, shikaro gia halal kunu foshu ba faki shikar korra ane, te ogur lou bar korra matit garilibae.

¹⁴ Zano to, zinda hoKol zandaror lour maze-u tar zan take. Erlagi ami Boni Israilre koiar, tara zanu kunu zandaror lou na kae, lou oilo hoKol zandaror zan. Ze zone ou lou kaibo, tar nam mitailibae.

¹⁵ “Ar kunu manshe zudi mora foshur ba zongli zanuare mara kunu foshur gust kailae, te he Boni Israil ouk, ba tarar loge boshot korra bin-deshi ouk, he tar kafor-sufor doia dia fanidi naite oibo. Ta-o hainja forzonto he nafak halote roibo, erbade he fak-saf bonbo.

¹⁶ Oile he zudi kafor-sufor doia na dey ar fanidi na nae, te i kosurir lagi he dayi roibo.”

18

Nazaiz mila-misha ar haram bia-shadi

¹ Ar Mabude Musare koila,

² “Tumi Boni Israilre ko, ami Alla-u tumrar Mabud.

³ Erlagi tumra age ze Mishor desho boshot kortae, hinor manshe zeta kore tumra ita korio na. Ar ami tumrare ze Kenan desho niram, hou desho gia harle, honor manshe zeta kore ita-o tumra korio na. Tara zela sole, tumra ila solio na.

⁴ Borong amar deoa shoriot mafik tumrar zindegi kataibae. Kub kial korra amar deoa hukum-ahkam amol korbae. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

⁵ Amar batail niom-kanun ar shoriotor hukum-ahkam tumra amol qorbae, ze zone ita amol qore he er usillae tar zan basaibo. Ami-u to Mabud.

⁶ “Afon lour kesh-kuṭumor loge shorili mila-misha ba bejjoti kam qorio na. Ami-u to Mabud.

⁷ Tumrar mazor qeu zanu nizor ma’r loge shorili mila-misha qoria tar bafor man-ijjot na luṭe. Ein to tar ma, en loge mila-misha qora haram.

⁸ Haton ma’r loge-o mila-misha qora haram, arnae bafor bejjoti oibo.

⁹ Nizor boin ba haton boinor loge mila-misha qora-o haram, afon bafor torofa boin ba ma’r torofa boin oile-o haram. Tara eḡ baṛit zonom ouk ba alada baṛit zonom oile-o haram.

¹⁰ Fua ba fuṛir goror natinor loge shorili mila-misha qora haram, itae to nizor bejjoti oy.

¹¹ Haton ma’r goror boinor loge shorili mila-misha qora haram, tai to boin.

¹² Afon fufur loge shorili mila-misha qora haram, ein to bafor lour kuṭum.

¹³ Afon moir loge shorili mila-misha qora haram, ein to ma’r lour kuṭum.

¹⁴ Afon sasar man-ijjot luṭia tan bour loge shorili mila-misha qora haram, ein to sasi.

¹⁵ Afon fuar bour loge shorili mila-misha qora haram, tai to nizor bouma.

¹⁶ Bair bour loge shorili mila-misha qora haram, arnae bair bejjoti oibo.

¹⁷ Kunu beṭi manshor loge shorili mila-mishar bade tair fuṛir loge, tair fua ba fuṛir goror natinor loge shorili mila-misha qora haram, era

to tair lour kuṭum, ita boṛo ḳobisi kam.

¹⁸ Ar bou zita taḳa halote hali ba zeṭalire bia ḳoria hotiala ḳora-o haram.

¹⁹ “Hayez ba beṭiara mashik bemar taḳa halote kunu beṭintor loge mila-misha ḳora haram.

²⁰ Dusra kunu beṭar bour loge shorili mila-misha ḳoria, nizore nafak banaio na.

²¹ “Tumrar mazor ḳeu nizor fua ba fuṛire aguindi zalaia, Mulok devtar name boli dia, afon Allar fobitro namre oshomman ḳorio na. Ami-u to Mabud.

²² “Beṭintor loge zela shorili mila-misha ḳoroin, beṭainte-beṭainte ola ḳobisi fungami kora haram.

²³ Kunu foshur loge ḳobisi mila-misha ḳoria, kunu beṭain nafak bonio na. Kunu foshur loge kunu beṭinte-o ḳobisi mila-misha ḳorio na. Ilaḳan ḳobisi mila-misha to zogotor niomor ulṭa.

²⁴ “Ou laḳan kunu ḳobisi beijjoti kam ḳoria, tumrar mazor ḳeu zanu nizore nafak na banae. Mono rakio, tumrar samne taki zoto zati oḳolre ami kedai diram, tara to ota ḳobisi koria nizore nafak korsil.

²⁵ Otar lagi tarar deshor maṭi nafak bonigese, tarar naformanir ḳarone ami ou deshre shaza diram, ou deshor maṭie tar proza oḳolre bomi kori falai der.

²⁶ Oile tumra ḳali amar deoa shoriot ar hukum-ahkam mania solio. Tumrar nizor zatir ba tumrar maze boshot ḳorra bin-deshi ḳeu zanu ola ḳobisi beijjotir kunuzat ḳam na ḳore.

²⁷ Age taki zeta zati oḳol hou desho boshot ḳorer, tara ou nomunar ḳobisi beijjoti kam oḳol ḳorae honor maṭire nafak banailise.

28 Oḱon tumra-o hono gia zudi hotar laḱan nafaki kam ḱoro, te tarar laḱan tumrare-o hou deshor maṭie bomi kori falaibo.

29 “Ila ḱobisi kunu ḱam ḱeu ḱorle, tumrar shomaz taki tar nam miṭailibae.

30 Amar hukum-ahkam tumra manio, tumra hou desho gia hari honor furana bashinda oḱlor sal-cholone solio na. Tarar ḱobisi riti-reoaz mania tumra nafak oio na. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.”

19

Fak-fobitro sal-cholon

1 Mabude Musa nobire aro ḱoila,

2 “Tumi hoḱol Boni Israilre ḱo, ami tumrar Mabud Alla to fak-fobitro, erlagi tumra-o fak-fobitro o.

3 Tumra forteke zarzir ma-bafre tazim ḱorio, ar amar deoa hoḱol Zummabar manio. Ami Alla-u tumrar Mabud.

4 Tumra kunuzator deb-debir puja ḱorio na, puja ḱorar niote format ḱalia shuna-rufa, fitol-tamadi kunu deb-debir murti-o banaio na. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

5 “Tumra zebila nizar kushie Mabudor name kunu salamoti kurbanu deo, ou shomoy ola bab loia dio, zate Mabudor dorbaro ita kobul oy.

6 Ar itar hoḱol gust kurbanir din ba bador din ḱailite oibo. Tin dinor din kunu gust baki roile, ita aguindi zalailio.

7 Tin dinor din to i gust nafak bonizae, ita ḱaile tumrar kurbanu kobul oito nae.

8 I gust ḱeu ḱaile he naformanir daṛo foṛbo, he to Mabudor namor fak-fobitro zinishre nafak

banaise. Te tumrar shomaz taki tar nam miṭailibae.

⁹ “Ketor foshol қатар shomoy tumra zominor ailor қандар foshol saf қориа қаṭio na, ar қатар bade zomino falail foshol luria nio na.

¹⁰ Angur қетор angur faṛibar қало, tole falail angur tubaia tulio na, ar hoқol angur saf қори faria nio na. Shomazor gorib-duki ar bideshi musafiror lagi ita kisu toia zaio. Ami Alla-u to tumrar Mabud.

¹¹ “Suri korio na, misa matio na, ar eқe-oinne toғaṭogi korio na.

¹² Tumra amar nam loia misa қосom қаio na, ila қорle tumrar Allar namre ofobitro қора oy. Ami-u to Mabud.

¹³ “Kunu ari-forir ufre zur-zulum қорio na, tarar kunu zinish қаṛia nio na. Ruzi kamlar beton ou dinor maze-u adae қорio, bador din forzonto tar beton aṭkai toio na.

¹⁴ Kunu қалуare boddua dio na, қана ba andae uṣṭa қаibar lagi tar fotor maze kunta toio na. Tumra nizor Mabud Allare ijjet-tazim қорio, ami-u to Mabud.

Hok bisar-insafor niom-қanun

¹⁵ “Na-hok bisar қорio na, bisaror maze gorib-doni, ba huru-boṛor fokkofati oio na, hoқlor lagi hok bisar қорio.

¹⁶ Manshor bodnam gaia gaia gurio na, kunu manshor zanor қети oy, ila kunu қам қорio na. Ami-u to Mabud.

¹⁷ “Afon ari-forir bae ingsha-dushmonir bab monor maze gatia rakio na. Tar oforad tare buzai dio, teu tar gunar bar tumar ufre aito nae.

¹⁸ Nizor zatir manshor bodla loio na, tarar bae zid-ingshar bab monor maze gatia rakio na. Ari-forire tumar nizor lağan maya qorior. Ami-u to Mabud.

¹⁹ “Tumra amar niom-kanun mania solio. Eḡ zator foshur loge aroḡ zator foshure fal qabaio na. Eḡ zomino dui zator bis ket qorior na, ar dui zator sutadi banail qafor findio na.

²⁰ “Kunu bandi beṭir bia ṭik kora oise, oile tair mohorinar ṭeḡa deoa oise na, ba malike zegure azad qoria disoin na, ila kunu bandir loge qeu shorili mila-misha qorle, te he qeti-furon dite oibo. I duio zonre zane mario na, qaron ou bandi fuṛi to azad oise na.

²¹ Oile ou beṭae tar dush-qosurir koforar kurbanir lagi, Mabudor name nikut egu meṛa loia Milon-tambur duaror samne azir oibo.

²² Dush-qosurir koforar kurbanir lagi ana hou foshure kurbania dia, imam sabe Mabudor samne tar gunar kofora adae qorar bade, he ou gunar mafi faibo.

²³ “Tumra nizor desho gia hari kunu folor gas lagaile, tin bosor forzonto i gasor fol tumrar lagi haram. Ou tin bosoror maze i gasor fol qaoa nazaiz.

²⁴ Sair nombor bosoro i gasor hoḡol fol Mabudor shukur-guzarir niote tan name dilaibae.

²⁵ Fas nombor bosor taki ou gasor fol tumrar lagi halal. Ita manle tumrar gaso bout fol aibo. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

²⁶ “Tumra lou shomet kunu gust qao na. Kunu zator zadu-montro ba gona-basa hikio na, ar bebohar-o qorior na.

²⁷ Matar duio galar sul saṭa, ba daṛir aga ḳaṭio na.

²⁸ Murdar lagi ahazari korat gia nazor shorilo zoḳom ḳorio na. Gotror maze kunuzat saf-sobi akio na. Ami-u to Mabud.

²⁹ “Teḳa ruzir niote nazor fuṛire silani-bodmaishit lagaio na. Arnae asta desh zinae borizibo, fura desho ḳobisi baṛibo.

³⁰ Amar deoa Zummaḳare ziraio, ar amar Kaba gorre ijjot ḳorio. Ami-u to Mabud.

³¹ “Zinnat ba ferot shadok, gonok ba zadu-ṭuna ḳorror gese zaio na, itar loge mishio na. Arnae itae tumrare nafak banailiba. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

³² “Murobbi manush daro aile tumra ubaia ijjot dio. Tumra nazor Allar ḳor-ḳofe roio. Ami-u to Mabud.

³³ “Tumrar desho tumrar loge boshot ḳorra bin-deshi manshor ufre zulom ḳorio na.

³⁴ Nizor zatir loge zela bebohar ḳoro, tarar loge-o ola bebohar ḳorio, tarare nazor laḳan maya ḳorio. Mono rakio, tumra-o Mishor desho bin-deshi halote aslae, ar ami Alla-u tumrar Mabud.

³⁵ “Tumra kunuzat maf-zuko ar fallar uzono be-insafi korio na.

³⁶ Tumrar falla-fattor, her-fura, nol-doṛi, mafor hokolta zanu tik-ṭak taḳe. Ami Alla-u tumrar Mabud, ar Mishor desh taki ami-u tumrare bar ḳori anchi.

³⁷ Amar batail hokol niom-ḳanun ar furafur shoriot tumra mania solio. Ami-u to Mabud.”

20

Guna-naformanir shaza

¹ Bade Mabude Musare koila,

² “Tumi Boni Israilre zanai deo, tumrar mazor kunu manshe ba tumrar loge boshot qorra bin-deshi kunu manshe zudi tar fua ba fuṛire Mulok devtar name boli dey, te ogure zane marilibae, deshor manshe milia fattordi iṭaia tare marbae.

³ He nizer fua ba fuṛire aguindi zalaia Mulok devtar name boli dia, amar Kaba gorre nafak banaise ar amar fak-fobitro namre oshomman qorse. Erlagi ami tar qeti korat lagmu, i zatir maz taki tar nam miṭailimu.

⁴ Ou devtar name tar fua ba fuṛire boli deoar shomoy, i deshor manshe zudi dekia-o na-deqar ban qoroin, ar i boli deorare zane na maroin,

⁵ te ami nize ou naforman ar tar foribaror qeti korat lagizimu. Ami ogur nam ar ogur laḡan aro zeguinde ila naformani korbo, ota hokkolṭir nam Boni Israil shomaz taki miṭailimu. Era to amar loge beimani koria hou Mulok devtar ato nizore shofi dise.

⁶ “Kunu manshe zudi amar loge beimani koria, zin-but shadok ba gonokor loge mishia nizore shofi dilae, te tar-o qeti korat lagizimu ar i zatir maz taki tar nam miṭailimu.

⁷ “Tumra amar lagi nizore alada qoro ar fak-fobitro o. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

⁸ Amar niom-qanun furafur amol qorio. Ami-u to Mabud, ami-u tumrare fak-fobitro qori.

⁹ “Ze manshe afon ma-bafre gali-galaz qoria bejjot qore, tare-o zane marbae. Ou naformanir dae tar moutor lagi he nize-u dayi.

¹⁰ “Kunu manshe zudi ari-forir kunu zonor bour loge zina qore, te ou beṭa-beṭi duio zonre zane marilibae.

¹¹ Ze manshe tar haton ma'r loge zina kore, he tar bafre bejjot kore. Erlagi tare ar haton ma're zane marbae. Tarar moutor lagi to tara-u dayi.

¹² "Kunu manshe zudi afon fuar bour loge zina kore, te tara duio zonre zane marbae. Tara manob shomazor ul̄a solae, tarar moutor lagi nize-u dayi.

¹³ Kunu beṭae zudi aroḵ beṭar loge zina-fungami kore, te tara duio zone-u boṛo ḵobisi korse, erlagi duio zonre zane marilibae, tarar moutor lagi tara-u dayi.

¹⁴ "Kunu beṭae zudi kunu fuṛire ar tair ma're-o hanga kore, te ou beṭa ar ma-furi tino zonre aguindi zalaia marilibae, zate ila naformani kam tumrar maze na goṭe.

¹⁵ Kunu foshur loge kunu manshe zina ḵorle, hou manush ar foshu duiogure zane marbae.

¹⁶ Kunu beṭie zudi kunu foshur loge zina ḵorat zae, te hou beṭi ar foshure-o zane marbae. Tarar moutor lagi tara-u dayi.

¹⁷ "Kunu beṭae zudi tar afon boin, haton ma ba haton bafor goror boinor loge shorili mila-misha kore, ita to shoromor ḵam. Tarare shomaz taki horailibae, ar he shaza faibo.

¹⁸ Kunu beṭi manshor mashik bemaror shomoy tair loge ze beṭae shorili mila-misha kore, i beṭie to tair mashik kalor ijot dey na, ar i beṭae-o tair mashikre dam dey na. Erlagi Boni Israil shomaz taki i duiogur nam miṭailibae.

¹⁹ Kunu beṭae zanu tar ḵala ba fufur loge zina na kore, arnae afon lour kuṭumre bejjoti korae tara duio zone shaza faibo.

²⁰ Keu zudi tar sasi ba mamir loge zina kore, te tara duio zone shaza faibo, niaoladi halote tarar moron oibo, he to tar sasa ba mamare bejjot korse.

²¹ Bai zinda takte zudi arok baie tar babire hanga kore, te tar baire bejjot korae, ita bofo naformani. Tara kunu aolad feita nae.

²² “Tumra boshot korar lagi ami tumrare ze desho niar, hou deshor matie zanu tumrare bomi koria na falae. Erlagi tumra amar batail hoKol shoriot ar niom-kanun oKol amol korio.

²³ Tumrar samne taki ami zeta zati oKolare kedai diram, itar sal-cholone tumra solio na. Tarar hou sal-cholonor lagi-u ami tarare lannot disi,

²⁴ erlagi-u ami tumrare oada dislam tarar deshre ami tumrar doKole dimu, tarar hou dud ar mour bandar-ala desh ami tumrare dan kormu. Ami Alla-u tumrar Mabud, zogotor hoKol zati taki ami-u tumrare alada korsu.

²⁵ Erlagi tumra halal ar haram foshuintor maze tofat rakio, halal ar haram fakintor maze tofat rakio. Foshu-faki ar matir ufre solra huru huru zandaror maze zetare ami haram kosisi, ota dia tumra nizor shorilre nafak banaia lannoti bonio na.

²⁶ Ami Mabud to fak-fobitro, erlagi tumra-o fobitro oite oibo. Amar afon proza oar lagi ami-u tumrare zogotor hoKol zati taki basia alog korsu.

²⁷ “Zeta beta ba betinte zin-but shadon, gonok ba zadu-tunar kam kore, itare zane marilibae. Fattordi itaia zane marilibae, tarar moutor lagi tara-u dayi.”

21

Imam oḡlor lagi zaiz-nazaiz

¹ Erbade Mabude Musare ḡoila, “Tumi Harunor bongshor imam oḡlore ḡoio, tarar kunu kuṭum-ḡeshor moutor ḡarone mattom ḡoria tara zanu nizore nafak na banae.

² Ḳali tarar nizor ma-baf, fua-fuṛi ba afon bai mara gele tara nizore nafak banani zaiz ase.

³ Ar bair goro roura abiati kunu boin mara gele taire dafon-ḡafonor lagi tair bai nafak bona zaiz.

⁴ Oile hour baṛir kunu kuṭum-ḡeshor moutor dae kunu imam sabe nizor fobitro halot taki nafak bona zaiz nae.

⁵ “Imam sab oḡlor matar sul ḡamani, daṛir aga saṭa, ba nizor ṡhorilo kunuzat ḡaṭa-sira ḡora zaiz nae.

⁶ Tara zanu afon Allar fobitro namre os-homman na ḡoroin, ar pak-pakiza roia zindeg i kaṭain. Oḡan mono raḡoin zen, ou imam oḡole-u Mabudor name agunit deoa sodga ar kurban i oḡol adae ḡoroin, ar kurbanir mal to nizor Allar dorbaror rizek.

⁷ Imam oḡole kunu bodmaish, silan ba talak faoa kunu beṭire bia ḡora zaiz nae. Ḳaron tarar afon Allar name tara fobitro.

⁸ O Boni Israil, tumra imam sab oḡlore hame-sha fobitro hishabe manio, tara-u to tumrar Allar dorbaro kurbanir ḡani shofia dein. Erlagi-u tarare fobitro ḡoia manio, mono rakio, ami-u tumrare fobitro banaisi, ar ami nize to fak-fobitro.

⁹ Kunu imamor fuṛi zudi silani-bodmaishir fote gia nafak bonizae, te tair bafre-o tai bejjot ḡorilae. Erlagi taire aguindi zalaia marilibae.

¹⁰ “Ar imam foribaror baiaintor maze hoḱol boṛo zein, ein-u to fordan imam, en matat ḱelafoti shomzibar tel ḱala oise, ḱelafoti shomzia tain fordan imamor fobitro lebas find-ibar dayitto faisoin. Erlagi kunu murdar lagia ḱandon-ahazarir niote tan matar faugṛi kulia sul aula-zaula ḱora, ba tan finnor lebas siṛa-o zaiz nae.

¹¹ Ein kunu mora lashor ḱandat zaoa zaiz nae. Nizor ma-baf mara gele-o ein nizore nafak banani zaiz nae.

¹² Zekunu murdar lagi tain Allar fobitro Kaba gor saṛia kunuḱano gia Allar ou gorre nafak banani tan lagi haram. Mono rakio, tan afon Allar namor ḱelafoti shomzibar tel ḱalia tanre fobitro banail oise. Ami-u to Mabud.

¹³ “Kunu abiati shoti koinare shadi kora tan lagi zaiz ase.

¹⁴ Oile kunu ṛari beṭi, bodmaish-silan beṭi ba talak faoa kunu beṭire imam sabe shadi kora zaiz nae. Ḳali nizor guṣṭir kunu abiati shoti koinare shadi kora tan lagi zaiz.

¹⁵ Arnae tan ḱarone tan nizor ḱandanor maze tan aolad oḱol fobitro halot taki nafak bonbo. Ami-u to Mabud, ami-u tanre fak-fobitro ba-naisi.”

¹⁶ Erbade Mabude Musare aro ḱoila,

¹⁷ “Tumi imam Harunre zanai deo, tan ḱandanor mazor shorilor kut ala kunu zone-u Allar name kurbanī adae ḱorar niote, kurbanī kanar ḱandat zaoa nished.

¹⁸ Ze zonor shorilo kut ase, mani anda, lengṛa, nak-kaṭa, at-fao niomor beshi lamba-baṭṭi ba anguil ḱom-beshi,

¹⁹ at ba fao banga,

²⁰ fiṭ guza, batti bengai manush, soukor bemari, daud-kauzli, fosa-ga bemari ba onḍokush noṣṭo, ila kut ala kunu manush kurbanî kanar kâdat zaoa zaiz nae.

²¹ Imam Harunor bongshor shorilor kut ala kunu zone Mabudor name agunit deoa kurbanî adae kora nished. Tar gotro kut taḳae he kurbanî kanar kâdat gia amar namor kanire kurbanî deoa zaiz nae.

²² Oile ou kurbanir kani kaoa tar lagi zaiz, ita fobitro ba ḳas-fobitro oile-o zaiz ase.

²³ Tar shorilo kut taḳae he Kaba goror Herem Shorifor fordar kâdat ba kurbanî kanar kâdat zaoa nished, he zanu amar fak-fobitro zaga okolre nafak na banae. Mono rakio, ami-u Mabud, ar ami-u ou zagaintore fobitro kori.”

²⁴ Bade Musae gia ita hoḳolta imam Harun, tan fuain ar hoḳol Boni Israilre zanaila.

22

Imam okole lilla-kurbanî kaoar niom

¹ Erbade Mabude Musare koila,

² “Tumi imam Harun ar tar fuaintore ko, Boni Israile amar name lilla ar kurbanî dibar niote zotota anoin, ita to fobitro. Erlagi ota hokkoltare imam okole ijot-tazim kora zorur. I befare tara zanu amar fak-fobitro namre oshomman na kore. Ami-u to Mabud.

³ “Tumi tarare zanai deo, tarar aolador mazor keu zudi nafak halote Mabudor name deoa kurbanir kunu zinishor kâdat zae, te tare amar samon taki horailibae. Ami-u to Mabud.

⁴ Harunor aolad oklor maze keu zudi fosa-kusṭo bemari ba datu zaoa bemari oy, te fak-saf

na oa forzonto he kurbanir kunuta kaoo nazaiz. Ar mora lashre ba ou lashor lagi zeta kamo lagail oise ita kunuta soia zudi keu nafak bone, ba keuror zoubonor fani bar oy,

⁵ ar ze zon kunuzat matit solra huru-muru nafak zandar ba zekunu karone nafak oa kunu manshore soia he nizore nafak banae,

⁶ te hainja forzonto he nafak halote-u roibo, ar fanidi naia hari fak-saf na oa forzonto kurbanir kunu fobitro zinish kaoo tar lagi haram.

⁷ Bade shuruz dubia harle he zebila fak-saf oibo, ou shomoy he ita kaito farbo. Ita to tar-u kani.

⁸ Imame kunu mora foshu ba zongli zanuaror tabae mara kunu foshur gust kaia nizore nafak banaio na. Ami-u to Mabud.

⁹ “Imam oklor befare ami zeta ain-kanun disi, ita tara mania solouk. Arnae dushi bonbae ar nafakir dorun tarar moron oibo. Mono rakio, ami Mabude-u tarare fobitro kori.

¹⁰ “Imam foribaror manush sara dusra kunu zone kurbanir fobitro zinish kaoo nished. Imamor kunu meman ba kamlae-o ita kaoo haram.

¹¹ Oile imamor korida gulame ba tan barit zonmise ilakan gulame ita kaoo zaiz.

¹² Imamor furu zudi arok imam sara baira kunu damandor loge bia-shadi oy, te tai-o kurbanir ou fobitro zinish kaoo haram.

¹³ Oile imamor kunu rari furu ba talak faoa niaoladi kunu furu zudi bafor barit roibar lagi hirbar aioy, te tai to bafor kanir ongsho faibo.

“Imam foribaror baira kunu zone kurbanir fobitro kunu kani kaoo zaiz nae.

¹⁴ Keu zudi bul koria ita kailae, te i zone imamor gese keti-furon dite oibo. Ou kanir damor loge aro fas baʔor eḵ baʔ dam beshi dite oibo.

¹⁵ Boni Israile Mabudor name tarar ze zinish fobitro kurbanı hishabe dan koroın, imam okole zanu itare ofobitro na banain.

¹⁶ Tara baira manshore ita kaite dia manshore dushi banaia keti-furonor daʔo zanu na falain. Mono rakio, ami Mabude-i tarare fobitro kori.”

Zelaḵan lilla-kurbanı kobul oy na

¹⁷ Bade Mabude Musare koila,

¹⁸ “Tumi gia imam Harun, tar fuain ar hoḵol Boni Israilre ko, tumrar kunu manshe ba tumrar loge boshot korra bin-deshi kunu zone zudi mannot adae korar lagi ba nizor kushie nofol kurbanı hishabe Mabudor name zalail kurbanı dibar niote kunuta loia ae,

¹⁹ te ikṭa oite oibo egu nikut bisal, mera ba sagolor faṭa. Ila na oile to Mabude kobul korta nae.

²⁰ Kut ala kunu foshudi zanu kurbanı adae na kore, korle-o tar kunu fayda oito nae.

²¹ Kunu mannot adae korar lagi ba nizor kushie nofol kurbanı hishabe keu zudi Mabudor name salamoti kurbanı dito sae, te itar lagi egu nikut goru, mera ba sagol ante oibo. Gotro kut ala kunu foshudi kurbanı dile ita kobul oito nae.

²² Kunu manshe zanu kurbanir niote anda, lengra, kaṭa-sira, kunu ongo kaṭa, fuzala ga, ba daud-kauzli kunu foshure Mabudor dorbaro na ane, zalail kurbanir lagi ola kut ala kunu foshure kurbanı kanar ufre tulio na.

²³ Ta-o foshur kunu ongo niomor beshi lamba ba baṭṭi takle, olaḱan foshure nizor kushie nofol kurbaṇi hishabe dita farba, oile kunu mannot furonor lagi ilaḱan kurbaṇi kobul oito nae.

²⁴ Kunu foshur oṇḱokush zudi tetla, sesa, ḱaṭa-sira taḱe, te itare tumra Mabudor name kurbaṇi dio na, nizor desho gia ila ḱorio na.

²⁵ Bin zatir kunu manshor ges taki olaḱan foshu ania tumrar Allar name kurbaṇi dio na. Itar gotro kut taḱae itadi kurbaṇi dile tumrar kunu fayda oito nae.”

²⁶ Bade Mabude Musare ḱoila,

²⁷ “Zonmor bad taki shat din forzonto goru ba sagol ba meṛa-baichchare tar ma’r loge roite dibae. Aṭ nombor din taki itare Mabudor name agunit deoa kurbaṇi hishabe deoa zaibo.

²⁸ Ta-o gai ar tair basurre, meṛi ba sagi ar tair baichchare, eḱoi dine zobo ḱora haram.

²⁹ Tumra Mabudor name kunu shukurana kurbaṇi dite saile, ita ou nomunae adae ḱorio zela tain kushi oin.

³⁰ Kurbanir gust kurbanir dinor maze ḱailite oibo, ita bador din bian forzonto toa haram. Ami-u to Mabud.

³¹ “Tumra amar hukum manio ar ou laḱan solio. Ami-u to Mabud.

³² Tumra amar fak-fobitro namre oshomman ḱorio na, zate Boni Israilor maze ami fak-fobitro hishabe goinno oi. Ami Allae tumrare fak-fobitro banai.

³³ Ami tumrar Mabud oar niote tumrare Mishor desh taki bar ḱori anchi. Ami-u to Mabud.”

23

Boni Israilor Zummabar ar id oḱol

¹ Bade Mabude Musa nobire ḱoila,

² “Tumi Boni Israilre zanai deo, ami Mabude tumrar lagi ou id oḱol ṭik korlam, tumra itare fobitro milon-mahfilor din hishabe manbae.

³ “Haftat soy din tumra ḱam-ḱaz ḱorio, ar shat nombor din oilo ziraibar din, fobitro milon-mahfilor Zummabar. I din tumra kunu ḱam-ḱaz ḱorio na, tumra zekunu zagat boshot ḱoro, i din ḱan tumrar Mabudor name fobitro Zummabar hishabe manio.

⁴ “Tumrar lagi amar ṭik kora zoto id ase, mani fobitro milon-mahfilor din hishabe zeta mantae, ita ami koiram. Ita oilo:

Azadi Id ar ḱamir Saṛa Ruṭir Id

⁵ “Bosoror foyla sandor souddo tarikor hainja taki Mabudor name Azadi Id arombo oibo,

⁶ ar ou sandor fonro tariko Mabudor name ḱamir Saṛa Ruṭir Id arombo oibo. Fura shat din tumra ḱamir saṛa ruṭi kaibae.

⁷ Ou shat dinor foyla din tumrar fobitro milon-mahfil oibo, ou din duniabi niote kunuzat ḱam-ḱaz ḱora tumrar lagi haram.

⁸ Ou shat dinor forteḱ din tumra Mabudor name agunit deoa kurbani dibae. Bade shat nombor din tumrar fobitro milon-mahfil oibo, ou din tumra duniabi niote kunu ḱam-ḱaz ḱora haram.”

Ḳetor foyla fosholor sodga

⁹ Mabude Musa nobire aro ḱoila,

¹⁰ “Tumi Boni Israilre zanai deo, ami Mabude tumrare ze desh oḱlor malikana diram, hono

gia harle tumra zotobar zominor foshol daibae, otopar ketor foyla keta ekan muit loia imam sabor gese zaio.

¹¹ Gele imame ou muit nia Mabudor samne dulaiba. Zummabaror bador din tain ikan dulaiba, teu Mabud tumrar ufre kushi oiba.

¹² Imam sabe zedin ou muit dulaiba, ou din tumra Mabudor name ek bosor boyoshi egu nikut mer-a-baichchare zalail kurbanu hishabe dibae.

¹³ Erloge dan-gomor sodgar lagi tel makail sair sher moyda dibae. Ita to Mabudor namor agunit deoa sodga, itar dumar gerane tain kushi oin. Ar er logor shorbot-fanir sodgar niote anguror ek sher shorbot-o dibae.

¹⁴ Tumrar ketor foshol daia hari, tumrar Allar namor ou sodga adae korar ag forzonto noya foshol tumra kaio na. Itadi ruhi banaia ba agunit bazia kaa-o nished. Tumra zeno-u ro na kene, oarishor for oarish dori sirokal ou niom manio.

Fonchaisha Id

¹⁵ "Ar ou Zummabaror bador din, mani zedin dulona kurbanu lagi fosholor muit loia aibae, ou din taki shat haftae shat Zummabar gonibae.

¹⁶ Ou shat Zummabar bador din, mani foinchash dinor din tumra Mabudor name noya fosholor sodga adae korbae.

¹⁷ Tumra nizor bari taki Mabudor name dulona kurbanu dibar niote ketor foyla foshol taki kisu foshol anio. Tumra sair sher moydadi banail kamir furail dukan nan ruhi anio.

¹⁸ Ou ruhir loge ek bosor boyoshi shatta nikut mer-a-baichcha, ekta bisal, merar duita fata

anio. Ou foshu okol dia Mabudor name ekkan zalail kurbanî adae korbae, otar loge niom mafik dan-gomor sodga ar shorbot-fanir sodga-o dibae. Ita to agunit deoa ek nomunar kurbanî, itar dumar gerane Mabud kushi oin.

¹⁹ Bade tumra gunar koforar kurbanî hishabe egu faa sagol, ar salamoti kurbanir lagi ek bosor boyoshi dugu meṛa-baichcha kurbanî dibae.

²⁰ Imam sabe dulona kurbanî hishabe Mabudor samne ou duio meṛa-baichcha ar ketor foyla fosholdi banail ruṭi nia dulaiba. Ita to Mabudor namor kurbanir fak-fobitro samana, ita imam sabor faona.

²¹ Ketor foshol daoar ou idor din tumra ekṭa fobitro milon-mahfil korio. Ou din duniabi niote kunu kam-kaz korio na. Tumra zeno-u ro na kene, oarishor for oarish dori hor-hamesha ita amol korio.

²² “Tumra zebila ketor foshol daibae, ou shomoy tumra zominor ailor kandar foshol saf korî kaṭio na, ar daoar bade ou zomino falail foshol lurio na. Gorib-duki ar bideshi musafiror lagi ita toio. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.”

Shinga Bazanir Id

²³ Bade Mabude Musa nobire koila,

²⁴ “Tumi Boni Israilre zanai deo, bosoror shat nombor sandor foyla dinre tumra furafur ziranir din hishabe manio. Ou din tumra shinga bazaio ar hokole milia idor fobitro milon-mahfil korio.

²⁵ Ou din tumra duniabi niote kunu kam-kaz korio na, kali Mabudor name agunit deoa sodga adae korio.”

Koforar Id

²⁶ Mabude Musare koila,

²⁷ “Ou shat nombor sandor dosh nombor din oilo Koforar Idor din. I din tumra ekta fobitro milon-mahfil korio. Fortek zone noto oia zarzir dil shofia dia Mabudor name agunit deoa sodga adae korio.

²⁸ Ita oilo Koforar Id, tumrar Mabud Allar samne tumrar gunar kofora adae kora oibo, asta i dino kunuzat kam-kaz kora haram.

²⁹ Ze manshe hou din noto oia nizor dil shofia na dey, tar nam i zatir maz taki mitailibae.

³⁰ Ar hou din zudi keu kunu kam-kaz kore, te tar nam ami i zatir maz taki shesh korilimu.

³¹ Ou din tumra kunuzat kam-kaz korio na. Tumra zeno-u ro na kene, oarishor for oarish dori hor-hamesha ou niom manio.

³² Ou din oibo tumrar lagi fobitro Zummar din, erlagi noto oia dil shofia dio. Ou sandor noy nombor dinor hainja taki bador din hainja forzonto fobitro ou Zummar din manio.”

Dera-goror Id

³³ Erbade Mabude Musa nobire koila,

³⁴ “Tumi Boni Israilre ko, ou shat nombor sandor fonro tarik taki Mabudor name Dera-goror Id arombo oia, shat din forzonto id solbo.

³⁵ Ou shat dinor foyla din tumrar fobitro milon-mahfil oibo. I din tumra duniabi niote kunu kam-kaz korio na.

³⁶ Ou idor shato din tumra Mabudor name agunit deoa kurbanı adae korbae. Bade at nombor dino tumra hirbar fobitro milon-mahfil korbae ar Mabudor name agunit deoa kurbanı

dibae. İta oilo shesh dinor akeri mahfil, ou dino tumra duniabi niote kunu kam-kaz korio na.

³⁷ “Asta bosoror maze zoto lakan id ase, ota hokkol zator id okol to Mabude-u dairjo kori disoin. Erlagi idor ou din okolre tumra fobitro milon-mahfilor din hishabe manio, er fortek din zeta zeta kora zorur, ita adae korio. Mani, zalail kurbanı, dan-gomor sodga, nızor kushie salamoti kurbanı, ar er logor shorbot-fanir sodga. Ou kurbanı okol Allar dairjo kora dino tumra adae korio.

³⁸ Oile kıl rakio, tumrare bataıl ota hokkol lakan id oklor kurbanı ar lilla-sodgare adae kora, Mabudor name Zummabaror kurbanı, hokol nomunar lilla-sodga, mannot ar nızor kushie deoa salamoti kurbanire-o adae korio. Hota id oklor kurbanir loge itare milaio na, alada rakio.

³⁹ “Ar shat nombor sandor fonro tariko, ketor hokol fol-foshol tular bade, tumra Mabudor name shat din doria Dera-goror ou id adae korio. Ou shat dinor foyla din ar sheshor at nombor din oilo tumrar furafur ziraibar din.

⁴⁰ Er foyla din tumra tortaza gasor dal fala, mani kezur fata, hokol nomunar fata-bahar gasor dal fala, ar gangor faror izol gasor dal loia azir oio. Oia ou shato din tumra nızor Mabud Allar samne kushi-bashi korio.

⁴¹ Fortek bosoror shat nombor sandor shat din tumra Mabudor name i id adae korio. Oarishor for oarish dori hor-hamesha ita manio.

⁴² Fura shat din tumra hokol gia dera-goro roio, Boni Israilor hokol manush ou shomoy

dera-goro takio.

⁴³ Teu ota dekia hari tumrar aolad okole-o buzba, Boni Israilre Mishor desh taki bar kori ania harle ami morubumir maze tarare ola dera-goro boshot koraislam. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.”

⁴⁴ Erbade Musa nobi gia Mabudor batail ou hoKol idor kota Boni Israilre zanaila.

24

Serag danir kezmot korar hukum

¹ Bade Mabude Musa nobire koila,

² “Tumi Boni Israilre hukum deo, serag danir serag okol hamesha zalaia rakar niote, tara zoytun sesia kati tel banaia tumar gese loia aito.

³ Ar Kaba goror bitre shahadot shondukor fordar bare, imam Harune hainja taki fozor forzonto serag danir serag okol zalai rakba. Oarishor for oarish dori hor-hamesha ita zari roibo.

⁴ Mabudor samne toa ou kati shunar serag danir serag okolre tain hamesha zae-zoton korba.

Kaba goror fobitro ruți

⁵ “Ar huno, moyda dia baro kan ruți banaio, fortek ruți oibo dui sher moydar.

⁶ Banaia ou ruțire Mabudor samnor kati shunar țebulor ufre soykan soykan kori dui laine hazai toio.

⁷ Fortek lainor ruțir daro kati loban-agor toio. Toia nishana hishabe ruțir bodla ou agordi Mabudor name agunit deoa kurbani adae korio.

⁸ Fortek Zumwabare Boni Israilor fokko taki fobitro ou ruṭire imam sabe Mabudor nozoror samne hazaia toiba. Tarar ou ruṭi deoa to hor-hamesha siroḳal zari roibo.

⁹ Bade imam Harun ar tan bongshodore fobitro Kaba goror shimanar bitre ou ruṭi kaiba, ita oilo Mabudor name agunit deoa kurbanir zinishor maze ek kas fobitro zinish. Ita to imam oḳlor faona, ou niom hor-hamesha zari roibo.”

Kufuri mator shaza

¹⁰ Boni Israilor maze ola ek beṭa asil, zegur baf oilo Mishori ar ma Boni Israil zatir. I beṭae ar Boni Israilor aroḳ beṭae kempor bitre maramari laglo.

¹¹ Ou shomoy Boni Israili beṭir fuae Mabudor name kufuri mat matia lannot dilo. Ita hunia manshe tare Musa nobir gese loia gela. Ou beṭar ma’r nam Shalumi, tai asil Dan ḳandanor Dibrir furi.

¹² Ar manshe ou befare Mabudor morzi hunar lagi ou beṭare aṭḳaia toila.

¹³ Bade Mabude Musa nobire ḳoila,

¹⁴ “Amar name lannot deora ou beṭare loia kempor bare zao. Gele zeta manshe ou kufuri mat hunche, tara hoḳole ogur mata atai deuk, bade shomazor hoḳol manshe fattor maria tare zane marouk.

¹⁵ Ar tumi Boni Israilre zanai deo, ze manshe Allare lannot dey, tar naformanir lagi he nize-u dayi.

¹⁶ Ar ze manshe Mabudor name kufuri mat matibo, tare zane marilibae. Boni Israilor shomaze tare fattor maria zane marba. He Boni Israili ouk ba tarar loge boshot ḳorra bin

zatir manush ouk, Allar name zegie kufuri mat matibo, tare nichchit zane marbae.

¹⁷ “Kunu manshe zudi dusra manshore kun qorilae, te tumra tare-o kun qorbae.

¹⁸ Kunu manshe zudi dusra manshor kunu foshure marilae, te ogur bodla he aroq foshur dam dia qeti-furon dibo. Zantor bodla zan.

¹⁹ Qeu zudi aroqzonre mare, ar ou mairor lagi shorilor kunu ongor qeti oy, te he zela qeti korse, tar onгоре-o ola qeti korbae.

²⁰ Adđi bangar bodla adđi bangibae, souqor bodla souk, dator bodla dat. Hou zonor ze onгоре he qeti korse, tar-o ola qeti korbae.

²¹ Kunu foshure zane marle er qeti-furon dite oibo, oile kunu manushre kun qorle tare-u zane marilibae.

²² Boni Israil ba tumrar loge boshot qorra bin zatir manshor lagi ou eqoi ain zari roibo. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.”

²³ Bade Musa nobie Boni Israilre ita hoqolta zanaila. Teu ze beqae hou kufuri matisil, manshe ogure kempor bare nia fattor maria zane marilila. Mabude Musare zela hukum disla, Boni Israile tik ola-u qorla.

25

Zomi-zomar ziraibar bosor

¹ Ar Mabude Tur faqor ufre Musa nobire qoila,

² “Tumi Boni Israilre zanai deo, ami ze deshkan tumrare diar, hou desho gia harle tumra kial rakio, honor zomi-maqie zanu Mabdor name aram qorar shomoy fae.

³ Tumra soy bosor zomino qet-qamar qorio, angur gasor dal fala saqia foy-foshol barit anio.

⁴ Oile shat nombor bosor zomi-zomare ziranir shuzug dio. İta oilo Mabudor niote aramor bosor. Ou bosor tumra zomino ket korio na, angur gasor dal fala satio na.

⁵ Ar zominor maze emne-u zeta folibo, ita nia tumrar ugaro toio na. Bina zotone angur gaso zeta fol dorbo, ita faria nia zomaio na. HoKol zomi-zomare fura ek bosor ziranir shomoy dio.

⁶ Ziranir bosor zomino emne zeta folibo, ita to tumra nizor, tumrar gulam-bandir, tumrar deshor bin-deshi musafir, tumrar shomazor menoti kamla, hoKol zator manshor,

⁷ tumrar fala heman, ar deshor zongli zanuaror kani-kurak oibo. Ou bosor zomino emne zeta folibo, ita tumra hoKole kaio.

Zominor doKoldari firot faia kushi-bashi

⁸ “Ar huno, shat bosor kori kori shatkan ziranir bosorre tumra gonio, gonile shatbar shat bosore unufoinchash bosor oibo.

⁹ Er bador bosor, mani foinchash nombor bosor, ou bosoror shat nombor sandor dosh nombor din, ita to gunar kofora adae korar din, hou din tumra asta deshor hoKol zagat shinga bazaio.

¹⁰ Ou foinchash nombor bosorre tumra fakfobitro manio, deshor hoKol manshore azadir kota zanaio. I bosor oilo tumrar zomi-mirash Firot Faoar Bosor. Ou bosor tumra zarzir foribar ar kandanor zomi-zomar doKoldari firot faibae.

¹¹ Fortek foinchash nombor bosor oibo, tumrar doKoldari Firot Faoar Bosor. Ou bosor tumra zomino kunu bisi bain korio na, zomino emne-u zeta zonmibo ita tumra nio na. Ar bina zotone

angur gaso zeta fol dorbo, ita-o tumra goro anio na.

¹² Ou bosor oilo Firot Faibar Bosor. Tumra ou bosorre fak-fobitro hishabe manio. Zomino zeta foshol faibae, ota-u tumra kaio.

¹³ “Firot Faoar Bosoro tumra forteke zarzir foribaror zomi-mirasho firia zaio.

¹⁴ Nizor zomi-zoma korid-bikir shomoy tumra afon ba for keuror ufre zur-zobordosti korio na.

¹⁵ Zomi korid korar shomoy korid-biki korra duio zone kial rakbae, firot aoar hou foinchash bosor bade kotodin gesegi, ar samnor foinchash bosor furte kotodin baki ase, okan hishab korra zominor dordam tik korbae.

¹⁶ Zudi beshi bosor foshol faoar shomoy take te dam-o beshi oibo, ar kom oile dam-o kombo. Ashole foshol faoar bosoror ufre-u korid-bikir dam tik oibo.

¹⁷ Tumra nizor shomazor keuror ufre zur-zulum korio na. Fortek zon-u Allar dor-kofo solio. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

¹⁸ “Tumra amar batail shoriot ar hoKol hukum-ahkam hamesha manio. Teu tumrar desh oibo nirafod boshot kana.

¹⁹ Ar tumrar ketor zomin taki shullo-ana foshol faibae, faia fet bori kaia daia hono nirafode boshot korbae.

²⁰ Tumra mone mone koitae faro, shat nombor bosoro zudi kunu ket na kori ar foshol na kati, te amra kaimu kita?

²¹ Er zuaf oilo, soy nombor bosoro ami tumrar zomino ola rohom-borkot dimu, zomino tin bosoror homan foshol faia kaia-findia basbae.

²² Erlagi at nombor bosoro ket korar bis bain deoar shomoy-o ou furana foshol kaibae, ar noy

nombor bosoror foshol daibar ag forzonto ou foshole-u tumrar ҡani-kuraki solbo.

²³ “Mono rakio, siroқalor lagi keuror zomizoma ҡorid-biki solto nae. Ashole hoқol zominor malik to ami Alla, tumra amar samne hono ҡali bin-deshi musafir.

²⁴ Tumra forteқ zonor ҡorida zomi-mirash bikidarre hirbar firot nibar shuzug dio.

²⁵ Tumrar zatir kunu bai obabo foқia zudi tar foribaror zominor kisu ongsho besilae, te tar hoқol taki afon zone aia ou besa zomi saқaia nite oibo.

²⁶ Ҷeuror zudi saқaia nibar manush na taқe, te he nize don-samana zomaia hari nize-u zudi saқaia nito sae,

²⁷ te tar bikir bosor taki saқani forzonto shomoy hishab ҡoria, malikor faona teқa dia tar zomi firot nibo.

²⁸ Oile zomi firot nibar samana he zomaite na farle, tar besa zomin Firot Faoar hou foinchash bosor furar ag forzonto ҡoriddare ҡaiba, ar foinchash bosoror ҡalo tare firot diba, he tar zomin emne-u bina foyshae firot faibo.

²⁹ “Ar baunқori kora nirafod таunor kunu basha-baқi zudi keu besilae, te besar bade fura eқ bosoror maze he ou baқi firot nito farbo. Fura eқ bosoror maze he firot nibar shuzug faibo.

³⁰ Eқ bosoror maze ita firot na nile, siroқalor lagi ou baқi koriddar ar tar oarishor oibo. Firot Faoar Bosoro ita firot faito nae.

³¹ Oile zeta gau-geramo kunu baunқori nae, ou zagар baқi-gorre ҡetor zominor laқan mono ҡorbae. Ita saқaia ana zaibo, ar Firot Faoar Bosoro firot dite oibo.

³² “Kali Lebi kandanor ʔaunor baʔi-gor oʔol hamesha firot ana zaibo.

³³ Tarar ʔaunor kunu baʔi-gor besile, Firot Faoar Bosoro iʔa firot faiba. Tumrar to zana ase, ʔali ʔaunor baʔi-gor-u oilo Lebi kandanor shompotti, Boni Israilor maze tara ou shompotti-u faise.

³⁴ Oile tarar ʔaunor daro foshu raʔar bondor zaga tara ʔorid-biki korta farta nae, iʔa to tarar siroʔalin shompotti.

³⁵ “Tumrar nizor shomazor kunu bai zudi goribi halotor lagi tar nizor ʔaoa-finda zugaito na fare, te bin-deshi musafiror laʔan tare-o shaijjo ʔorio, zate he tumrar loge boshot ʔorto fare.

³⁶ Tumra tar ges taki kunu nomunar shud ʔaio na. Borong he zate hamesha tumrar gese roibar shuzug fae, ou niote tumra nizor Mabud Allar ʔor-ʔof bitre rakio.

³⁷ Tumra shud ʔaibar niote tare ʔeʔa-foysa ʔorzo dio na. Tar gese ʔani-kurakir mal besle itar lab loio na.

³⁸ Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud. Asta Kenan desh dan ʔorar kiale, ar tumrar afon Mabud oar kiale, ami-u tumrare Mishor desh taki bar ʔori anchi.

³⁹ “Boni Israili shomazor kunu bai zudi goribi haloto foʔia nize nize tumrar ʔeuror gese biki kilaie, te tare ʔorida gulamor laʔan ʔaʔaio na.

⁴⁰ Tumrar musafir ar ruzi kamlar loge zela bebohar ʔoro, tar loge-o ola ʔorio. He hou Firot Faoar Bosor forzonto tumar ʔam-ʔaz ʔorbo.

⁴¹ Bade tare ar tar fua-fuʔire azad ʔori dio. Teu he tar nizor ʔandanor moy-murobbir zomino

firof zaibo.

⁴² Huno, Boni Israil to ƙali amar gulam. Ami tarare Mishor desh taki azad ƙori anchi, erlagi dusra ƙeuror gulamir lagi tarare besar eƙtiar nai.

⁴³ Tumra nizor Mabudor ɗor-ƙofe solio, eƙe-oinne fashan-niɗtur bebohar ƙorio na.

⁴⁴ “Tumrar ari-fori zoto zati asoin, otar maz taki tumrar gulam-bandi nitae farbae.

⁴⁵ Tumrar maze boshot ƙorra bin zatir manush taki, ar tarar zeta aolad tumrar desho zonmisoin, otar maz taki-o tumra nizor lagi gulam-bandi nitae farbae.

⁴⁶ Ou laƙan gulam-bandire nizor samana hishabe tumrar fua-furinre-o dia zaitae farbae. Itare hara zindegɪ tumrar gulami koraitae farbae, oile tumrar nizor zati Boni Israilor ufre fashan malikana ƙaƙaio na.

⁴⁷ “Tumrar maze boshot ƙorra bin-deshi kunu manush zudi doni bonizae, ar tumrar kunu bai zudi obabo forɪa tar gese ba tar kunu aolador gese nizore besilae,

⁴⁸ te he nizore azad ƙorar shuzug faibo. Tar nizor kunu baie tare azad ƙorto farbo.

⁴⁹ Tar sasa ba sasar goror baie, ba tar ƙandanor afon zekunu zone tare azad ƙoraita farba. Nizor halot bodlailite farle, he nizore nize azad ƙorto farbo.

⁵⁰ Ze bosor nizore besil ou bosor taki hishab ƙoria firof aoar bosor forzonto zoto bosor baki taƙe ou shomoykur ƙamor betonor hishab-nikash mafik tar azadir dam ƙik kora oibo.

⁵¹ Firof Faoar Bosor zudi beshi duroi oy, te ze dame he nizore besil, ou damor boɗo eƙ ongsho

tar azadir bodla hishabe dite oibo.

⁵² Ar Firot Faoar Bosor aite zudi kom shomoy baki roy, te ou shomoy hishabe teḡa dia he nizore azad ḡorto farbo.

⁵³ Tare bosor chukti kamlar laḡan deḡio, ar kial rakio, malike zanu tar loge fashan bebohar na ḡore.

⁵⁴ Ola kunu laḡan ufaye zudi he azad oito na fare, te tare ar tar fua-furire Firot Faoa Bosoror shomoy emne-u azad ḡori dilaite oibo.

⁵⁵ Mono rakio, Boni Israil to ḡali amar gulam. Ami tarare Mishor desh taki azad ḡori anchi, tara ḡali amar. Ami Alla-u tumrar Mabud.

26

Allar hukume solar furuskar

¹ “Tumra kunu nomunar deb-debir murti ba-naio na. Lakḡidi banail murti, ba kunuzat fattorre devta hishabe boail ḡorio na. Pujar niote fattor kudia banail kunuzat murti tumrar desh maze rakio na. Mono rakio, ami Alla-u tumrar Mabud.

² Amar deoa forteḡ Zummabar tumra manio, amar fobitro Kaba ḡorre tumra ijot ḡorio. Ami-u to Mabud.

³ “Tumra zudi amar hoḡol hukum-ahkam ar niom-ḡanun mania amol ḡoro,

⁴ te ami tumrare ṡikmoto meg-fani dimu. Teu tumrar zomino foy-foshol folibo ar gas-gasalie-o fol-mul dibo.

⁵ Tumrar ḡetor foy-foshol oto beshi oibo zen, angur tular shomoy azile-o, tumrar foshol maḡa deoat roibae. Ar zominor maze noya bis bain deoar shomoy azile-o, ou shomoy forzonto angur

tulat roibae. Tumra feț boria țana-fina țaibae, ar nirafode nizor bařit boshot țorbae.

⁶ “Ami tumrar desho shanti dimu, tumra shantie gumaibae, țeu aia tumrare kunu țorțof dețaito nae. Tumrar desh taki hoțol zator hingshro zanuare ami kedai dimu, ar kunu sifai dole-o tumrar desho hamla țorat aito nae.

⁷ Tumrar dushmon oțolre țedaia nibae, tumrar sokur samne tarar moron oibo.

⁸ Tumrar țali fas zon sifaie eț-sho dushmonre, ar eț-sho sifaie dosh azar zonre țedaia nibae, tumrar dushmon tumrar sokur samne toluearor tole morbo.

⁹ Ami tumrar bae doyar nozore saimu, tumrar aolad bařaia tumrar țandan bořo țormu, ar tumrar loge amar oada-chukti boail rațmu.

¹⁰ Noya bosoror foshol tular lagi ugar țali korar ag forzonto, agor bosoror fosholdi tumrar țana-fina solbo.

¹¹ Tumrar bae taki amar muk firaitam nae, tumrar maze-u roibo amar boshot gor.

¹² Ami tumrar loge sola-fira țormu, ami oimu tumrar Mabud, tumra oibae amar țas proza.

¹³ Kial rakio, ami Alla-u tumrar Mabud. Mishor desh taki ami-u tumrare azad țori anchi, zate tumra Mishori oțlor gulami kora na lage. Tumrar gordona taki zual bangia falaia, mata usa țori ațibar haloto ami-u tumrare anchi.

Naformanir shaza

¹⁴ “Oile tumra zudi amar țota na huno, amar ou hukum-ahkam na mano,

¹⁵ amar batail ain-țanunre nafosond țoro, amar deoa shoriotre elami koro, ar amar hukum na mania, amar oada-chuktur ulța solo,

¹⁶ te ami tumrar ufre ola k̄ara mosibot dimu, tumrar shoril koy oar bemar dimu, gozobi jokka bemar ar bezuita taf oibo, ota bemare tumrar sokur faoar koy oibo, shorilor k̄omzuri aibo. Tumra zomino k̄et k̄orle-o fayda oito nae, tumrar foshol dushmone k̄aibo.

¹⁷ Ami tumrar k̄eti korat lagizimu, ar tumra nizor dushmonor gese aribae. Tumrare zetae ingsha k̄oroin, otae tumrare shashon k̄orba, ar k̄eu tumrare na k̄edaile-o, tumra zanor d̄ore emne-u bagibae.

¹⁸ “Erbade-o zudi tumra amar k̄ota na huno, te ami tumrar gunar shat gun beshi shaza dimu.

¹⁹ Ami tumrar bol-shoktir beṭagiri bangia surmar k̄orilimu. Tumrar matar ufror asmanre luar laṭan, ar faor tol̄or maṭire tamar laṭan shokto k̄ormu.

²⁰ Teu tumra oto menot k̄oria-o kunu fol faitae nae. K̄etor zomino foshol dorto nae, gas-gasalit fol milto nae.

²¹ “Tumrar dilor maze zudi amar lagi kunuzator dushmoni taṭe, amar batail hukum zudi tumrar k̄ano na hamae, te ami tumrar naformanir lagi shat gun beshi shaza dimu.

²² Tumrar maze ami hingshro zanuar faṭaimu, itae tumrar fua-fur̄intore k̄aiba, tumrar foshur falre binash k̄orba, ar tumrar manshor foriman-o k̄omailiba, deshor fot-gaṭ k̄ali fori roibo.

²³ “Ou hoṭol goṭona goṭar bade-o tumra zudi amar ain-kanunor ulṭa solo,

²⁴ te ami nize tumrar dushmon bonia, tumrar gunar shat gun beshi shaza dimu.

²⁵ Amar oada-chuktire na manae ami tumrar ufre laṭai-zuddo anaimu. Dushmonre deṭia

tumra zebla ʔauno gia hamaibae, hono ami tumrar ufre gozobi morki saʔimu, teu tumra dushmonor ato dora foʔbae.

²⁶ Ami tumrar ʔani-kurakir maze obab goʔaimu, teu dosh zon beʔie randite eʔ sular beshi lagto nae. ʔanit boia tumra ruʔi mafi mafi kaibae, feʔ bora ʔani zuʔto nae.

²⁷ “Ita hoʔoltar bade-o zudi amar ʔota na hunia amar ulʔa solo,

²⁸ te ami gusae aguin oia ami-o tumrar ulʔa solmu, ar tumrar gunar shat gun shaza dimu.

²⁹ Feʔor buke ou shomoy tumra nizor fua-furintore sibaia ʔaibae.

³⁰ Ami tumrar pujar hoʔol mandob ar duf-duna zalanir zagare-o binash ʔormu, tumrar deb-debir murtir ufre ami tumrar lashor ʔeki toimu, ami tumrar bae kub ginnar nozore saimu.

³¹ Ami tumrar gau ar ʔaun oʔol, ar hoʔol mosid-mondir binash ʔorilimu. Tumrar sodga-kurbanir dumar geran ami ar kobul ʔortam nae.

³² Ami tumrar deshor ufre ola gozob dimu, zeta dekia tumrar dushmon oʔole-o ʔoraia ʔafiba.

³³ Nanan zatir maze ami tumrare sitrai dimu, tolual ato loia ami tumrare ʔedaimu. Tumrar desh binash oibo, tumrar ʔaun ar gau-geram ʔali foʔi roibo.

³⁴ “Tumra dushmonor desho taʔar shomoy, tumrar nizor deshor zomine tar faona ziranir bosor ziraibo. Ou shomoy deshor maʔie tar faona aram faibo.

³⁵ Tumra nize taʔar shomoy zebla ou zomin oʔole ziranir bosor faisil na, oʔon desh binashor shomoy itae hou faona zirani ziraibo.

³⁶ Tumrar mazor zera gia dushmonor desho basia roiba, tarar bitre ami ou laḵan ḍor-ḵof harai dimu, laḵair ḵalo manshe zela dushmonor at taki basar lagi douria bage, oula egu fata forar aoaz hunle-u tara douria bagiba.

³⁷ Toluaror tol taki basar lagi manshe zela zan loia dourae, ḵeu tumrare na douraille-o tumra nize nize douriaia ola eḵe-oinnor ufre forbae. Dushmonor samne tumra ubaitae fartae nae.

³⁸ Tumra nanan zatir manshor maze sitria morbae, ar dushmonor deshe tumrare gilia ḵaibo.

³⁹ Erbade-o zudi tumrar mazor ḵeu hono basia roy, te tara-o nizor ar tarar moy-murobbir naformanir lagi koy oat roiba.

⁴⁰ “Tara oḵan shikar ḵora lagbo zen, tara ar tarar moy-murobbie amar loge beimani korse, amar hukumor birudita ḵoria guna ḵorse,

⁴¹ erlagi ami-o tarar loge dushmonor laḵan be-bohar ḵorsi, tarare biṭa-maṭi saṛaia dushmonor desho anaishi. Ota shikar ḵoria tara zudi kator oia norom dile touba ḵoria gunar shaza boite razi oy,

⁴² te ami lakubor loge ḵaim ḵora amar oada-chuktur ḵota iad ḵormu, Is’hakor loge ḵora oada-chuktur ḵotare-o mono ḵormu, ar Ibrahimor loge ḵora amar oada-chuktire iad ḵormu, tarare deoa deshor ḵota-o kial ḵormu.

⁴³ “Tara desh saṛia zaoar bade tarar binash oa desh ḵali fori roibo, zominor faona ziranir bosor oḵol-o ziraibo-u ziraibo. Amar hukumor birudita ḵoria naformani korae, amar ainor ulṭa solae tara ola shaza faiba.

⁴⁴ Oile dushmonor desho taḵar ḵalo ami tarare ola kunu ginna ba elamir souke deḵtam nae,

tarare ekkere binash oite ditam nae, zate tarar loge qora amar oada-chukti bongo na oy. Mono rakio, ami Alla-u tarar Mabud.

⁴⁵ Tarar lagi ami tarar moy-murobbir logor oada-chukture iad qormu. Ou moy-murobbi oqlor Mabud oar niote hoqlor zatir samon dia ami tarare Mishor desh taki bar qoria anchi. Ami-u to Mabud.”

⁴⁶ Ita oilo hou shoriot, hukum-ahkam, ar niom-qanun, zeta Tur faqor ufre Mabude Musa nobir marfote Boni Israilor lagi boail qorsoin.

27

Mannot-sodga dibar niom-qanun

¹ Bade Mabude Musa nobire qoila,

² “Tumi tamam Boni Israilre zanai deo, qeu zudi kunu manshore Allar name deoar mannot qore, te ou zonor bodla olaqan hadia dite oibo:

³ Bish taki shait bosor boyoshi betaintor lagi, ebadot qanar mafe foinchash tola rufa hadia dite oibo,

⁴ ou boyoshi betaintor lagi tish tola.

⁵ Fas bosor taki bish bosor boyoshi fuaintor lagi bish tola rufa, ou boyoshi fuaintor lagi dosh tola.

⁶ Ek mash taki fas bosor boyoshi fuaintor lagi fas tola rufa, ou boyoshi fuaintor lagi tin tola rufa.

⁷ Shait bosor ba er beshi boyoshi betaintor lagi fonro tola, ou boyoshi betaintor lagi dosh tola rufa dite oibo.

8 “Oile ou mannot qorra zon zudi gorib manush oy, tar mannotor hadia dibar takkot na taqe, te tare loia imam sabor gese zaibae, gele imam sabe tar halot buzia hadia tik korba.

9 “Zudi kobul oar zuka kunu foshure Mabudor name mannot qora oy, te ou foshure Mabudor samana hishabe fobitro qoia goinno qorio.

10 Ou foshur bodla dusra kunu foshu dile kobul oito nae. Ita bala oile er bodla bad foshu, ba bad oile er bodla bala kunu foshu dile-o kobul oito nae. He zudi ektar bodla aroqta foshure dilae, te ou duiotare fobitro hishabe goinno qorio.

11 Oile Mabudor name kobul oar zuka nae, ila kunu nafak zator foshure keu zudi mannot hishabe manilae, te oktare loia imam sabor gese zaio,

12 gele tain oktar hal-hokikot buzia hari ze dam tik korba, ou dam-u oibo itar shotik dam.

13 Mannot qorrae itare qalas qorar kial oile, ou damor loge aro fas batör ek bat dam beshi dite oibo.

14 “Keu zudi tar kunu barı-gorre Mabudor name fak-fobitro samana hishabe mannot qorilae, te imam sabe ou barır hal-hokikot buzia ze dam tik korba, ita-u oibo er shotik dam.

15 Okon ou barıre he qalas qoria nito saile, ou damor loge aro fas batör ek bat beshi dite oibo. Teu barı kan tar oibo.

16 “Kunu manshe zudi tar nizor zomi-mirashor kunu ek ongshore Mabudor name mannot qoria fak-fobitro qoia alog korilae, te ou zomino ze forimane ket oy, ou fosholor foriman buzia er dam tik korte oibo. Fortek fas mon barli bisor dam hishabe ada sher rufa dorbae.

¹⁷ Ar zomi-mirash Firof Faoar Bosor zudi he tar zominre fak-fobitro koria mannot kore, te ou niom mafik imam sabe ze dam tik korba, ita-u oibo er shotik dam.

¹⁸ Oile Firof Faoar Bosoror bade zudi he tar mannot kore, te bador Firof Faoar Bosor forzonto hishab koria zoto bosor oy, oto bosoror fosholor hishabe imam sabe er dam tik korba, bosor hishabe zominor dam kombo.

¹⁹ Ar mannot korra zone zudi tar zominre kalas koria nito sae, te tik kora ou damor loge aro fas batör ek bat beshi dite oibo, teu zomi kan tar oibo.

²⁰ Oile he zudi kalas kori na ney, ba dusra zonor gese besilae, te ou zomin kan ar kalas koria nibar fot nai.

²¹ Zomi-mirash Firof Faibar Bosor zebila zomi kan emne-u kalas oizibo, ou shomoy i zomi kan Mabudor name sirokalin saf-kobala zominor lakan fak-fobitro samana hishabe goinno oibo. Ikan oizibo imam sabor zomi.

²² Nizor bafaiti zomi nae ila kunu korida zominre keu zudi mannot mania fak-fobitro hishabe goinno korae,

²³ te imam sabe Firof Faoar Bosor forzonto hishab koria ikanor dam tik korba, ar hou din-u ou zominor damre he Mabudor name fak-fobitro samana hishabe dilaite oibo.

²⁴ Ar zomi kan he zar ges taki loisil, zomi-mirash Firof Faibar Bosor ikan hirbar hou mul malikor ato zaibo.

²⁵ Hoöl zinishor dam tik korio, ebadot kanar mafe. Fortek bish rotie ek tola gonio.

²⁶ "Kunu foshur foyle meda baichchare keu Mabudor name lilla dibar lagi mannot korto

farto nae, ița to emne-u Mabudor. Ita goru-sagol, mera zetar baichcha-u ouk, ița Mabudor.

²⁷ Zudi ița kunu haram foshur foyla meda baichcha oy, te imam sabor țik kora damor loge aro fas bațor eț baț beshi dia ițare ȧalas ȧori nito farbo. Ar he zudi kalas ȧori na ney, te ou dame ițare besilite oibo.

²⁸ “Oile kunu manshe zudi tar nizor kunu samana Mabudor name siroȧalin saf-kobala dolilor laȧan mannot ȧorilae, te ou mannot ȧora samana ar ȧalas ȧoria firot nito farto nae, ba besto-o farto nae. Ita zomi-zoma ouk, ba kunu manush, ba foshu oile-o, ita siroȧalor lagi Mabudor name ȧas fobitro samana hishabe goinno oibo.

²⁹ Kunu manshore Mabudor name siroȧalor lagi ola mannot ȧoria dilaile, tare ar ȧalas ȧori neoa zaito nae, tare zane marilite oibo.

³⁰ “Zomino taki zeta fol-foshol mile, itar dosh bațor eț baț to Mabudor. Ita ȧetor foshol ouk ba gasor fol ouk, hoȧolta-u Mabudor name fak-fobitro.

³¹ ȧeu zudi tar ou dosh bațor eț baț ȧalas ȧoria nito sae, te er loge aro fas bațor eț baț beshi dite oibo.

³² Fortek foshur falor dosh bațor eț baț Mabudor, mani fale foshu gonar shomoy fortek dosh nombor foshu ogu Mabudor name fak-fobitro.

³³ Ou dosh nombor foshu oguin bad ba bala ita deȧar kunu zorur nae, ba ița bodlaia dibar shuzug nai. ȧeu zudi ițar bodla dey, te ou dosh nombor foshu ar bodla foshu duiota-u Mabudor name fak-fobitro oizibo, ita ar ȧalas ȧori neoa zaito nae.”

³⁴ Mabude Tur faɾor ufre Musa nobir gese,
Boni Israilor lagi ou hukum-ahkam oɣol dan
ɣorsila.

Sylheti Bible (Latin script)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-07-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2025 from source files
dated 3 Jul 2025

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c